No. 2483 Vrijdag 21 Augustus 1931. 48ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie San Mateo, Tel. 413
Administratie : St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

De Betooging van Donderdag 13 Aug.

Reeds de vorige week hebben wij het kort verslag dezer betooging gegeven: We waren toen echter niet in de gelegenheid de redevoering te plaatsen, welke toen voor Z.E. den Gouverneur gehouden werd, met de aanbieding van het rekest, dat luidde als volgt:

Curaçao: den 13den Augustus 1931.

Geven met verschuldigden en eerbied te kennen:

Ondergeteekenden, stroomverbruikers aangesloten aan de netten van de Nederlandsch Indische Gas Maatschappij, dat de conditie van de N.I.G.M. en de prijs voor elk eenheid van 50 W. voor ondergeteekenden niet billijk voorkomen, om de volgende punten:

a. nadat de stroom door de N.I.G.M. is afgebroken door niet tijdige afdoening van de maandelijksche termijn, dient te worden betaald Fls 5.— voor de wederaansluiting:

b. als door onwillekeurige redenen een defect voorkomt aan de installatie, door de N.I.G.M. een vergoeding van de geaboneerde wordt vereischt van ten minste fls 1.75 voor reparatie:

c. dat de N.I.G.M. een statiegeld van hetzelfde bedrag als de te betalen verplichting eischt welke door de N.I.G.M. wordt beheerd zonder toekenning van interest aan belanghebbenden;

d. dat voor elke eenheid van 50 W. aan de N.I.G.M. Fls 3.-- per maand betaald moet worden.

REDENEN.

waarom ondergeteekenden zich bij UWE EXCELLENTIE vervoegen, om van de N.I.G.M. te verkrijgen dat:

zij een gratis bediening voor de onder a. en b. genoemde mogen erlangen, het statiegeld afgeschaft worde en zij voor elke eenheid van 50 W. fls 2.— mogen betalen.

Hierbij aangehecht de namen van bovengenoemde requestranten stroom verbruikers aangesloten aan de netten van de N.I.G.M.

't Welkdoende enz, enz,

voor dezen,

C. W. F. Davelaar.

Aan Z.E. de Gouverneur van Curaçao.

Zooals de Hr. Davelaar ons medegedeelde was dit rekest onderteekend door een 300 belanghebbenden. De Commissie deelde echter aan Z. E. mede, dat indien hij het verlangde, zij hem nog meer lijsten zouden voorleggen, doch Z. E. antwoordde daarop dat dit niet noodig was.

De aanbieding van het rekest ging vergezeld van de volgende redevoering, welke ons welwillend werd ingezonden.

Excellentie: —

Er is mij een groote eer te beurt gekomen om aan UWE EXCELLENTIE de gevoelens van het publiek te mogen vertolken.

Uwe Excellentie zal zeker niet nagelaten vernomen te hebben van de vele klachten van welke het publiek uiting maakt bijna dagelijks tegen de N. I. G. M. hetzij in de plaatselijke dagbladen, hetzij gestaan aan de hoeken der straten.

Wij zijn ervan overtuigd dat er een ontevredenheid heerscht onder het volk, wat de oorzaak is dat dit verzoek is opgemaakt gericht aan Uwe Excellentie, met opgave van verschillende punten, welke zij gewijzigd willen hebben.

Wij vinden het een te zware straf, dat wanneer de maatschappij de stroom afgebroken heeft wegens verzuim van betaling, wat dikwijls geschiedt door onwillekeurige nalatigheid en soms door gebrek aan de vereischte middelen ter kwijting van de schuld, wat in deze tijden zwaar drukt op het *minder gegoede gedeelte* van ons volk, en de betrokkene vol schaamte de som van een meer gegoede te leen heeft gekregen of afstand had moeten doen van de een of andere artikel van zijn bezit, er nog door de N. I. G. M een geldboete van Fls 5. — wordt opgelegd voordat hij weer aangesloten wordt onder voorwendsel, dat het Fls 5. — kost aan loon etc. voor de wederaansluiting.

Erger nog is het, dat wanneer 't zij door onwillekleurigheid van de aangeslotene 't zij door schuld van de maatschappij, een defect zich voordoet aan het licht, nadat de maatschappij de reparatie laat doen, bij het einde van de maand niet minder dan fls 1.75 betaald moet worden voor reparatie kosten. Wij vinden 't goed natuurlijk, dat indien wij de eene of andere instrument of apparaat van de maatschappij beschadigen, dit moeten betalen, doch niet zelfs wanneer 't defect zich schuilt in een apparaat waaraan wij nooit hebben kunnen komen.

Ook willen wij hier te voren brengen, het statiegeld welke de N. I. G. M. van elke aangeslotene eischt, een som die gelijk is aan de maandelijksch te betalen kwantum voor het verbruikte. Volgens onze meening is dit statiegeld een soort garantie voor N. I. G. M. Ons inziens kan zoo'n statiegeld bestaan bij het huren van een huis, waar een huurder kans heeft om drie maandelijksche termijnen niet te betalen, doch niet bij een maatschappij, die bij het eerste verzuim van kwijting van de maandelijksche verplichting, de stroom afbreekt, zonder acht neming van redenen, zonder niet eens op het oogenblik van afbreking van verbinding het verschuldigde te willen ontvangen om altijd in staat te kunnen zijn de geldboete van fls 5.— te kunnen eischen.

Zeker is het, dat een groot gedeelte van ons, een contract heeft geteekend met de N I. G. M. waarin misschien in enkele woorden al de punten voorkomen welke wij nu tegengaan, doch daar de concessie eenmaal was toegestaan aan die maatschappij en wij noode waren 't onontbeerlijke licht, wij, steeds denkend dat door het Bestuur en de Koloniale Raad gewaakt wordt voor des volks belang, en dat het nooit zoo ver zou komen dat wij dood gewurgd zouden kunnen worden door geen enkele maatschappij, hebben wij ons erbarmerlijk vergist, maar nu zijn wij ten einde raad en ons innigste toevlucht is bij Uwe Excellentie, bij wie wij verwachten bij de goede deur geklopt te hebben om hulp te krijgen en steun voor onze billijke verlangens.

De N. I. G. M. kan misschien zeggen dat er een verlaging is ingevoerd, maar wij kunnen deze verlaging niet in acht nemen, want het geldt enkel Fls 0.50 op het te betalen totaal. Het is vreemd dat als voor 50 W, fls 3.— betaald moet worden, bij verbruik van 100 W. een exces van fls 0.50 wordt geeischt en voor 150 W. fls 1.— enz. Het tarief luidt voor 50 W. Fls 3.— voor 100 W. Fls 6.50 en voor 150 W. Fls 10.—. Ons Inziens moest dit tarief als het eenigszins goedgekeurd kon worden, opgaan met bijbetaling van ten hoogste Fls 3.— voor elke 50 W.

Laat ons ook in acht nemen de nieuwe categorie, welke het strijken enz, heelemaal uitsluit, dus wij moeten, willens of niet bij dezelfde 50 W. blijven. Dus heel weinig zullen zij zijn die gebruik zullen maken van de nieuwe categorie, het dient dus voor niets anders dan om 't volk met een kluitje in het riet te sturen.

Om terug te komen op de bovengenoemde Fls 3.— voor 50 W. gedurende 24 uren is dit goedkooper dan wat wij nu eischen, zegge fls 2.— per elke 50 W. welke 50 W. wij gedurende alleen 12 uren willen hebben, te weten van 6 p.m. tot 6 a.m.

Met het tarief voor 24 uren, zou het Fls 4. — zijn, doch wij hebben geen stroom noodig gedurende de daguren. Toch willen wij hierop niet zoo nauwlettend zijn daar wij ook eischen dat de bediening kosteloos moet zijn.

Degenen die overdag stroom willen hebben, moeten volgens een bijzondere tarief betalen, doch men mag van het geheele volk niet eischen, dat een stroom welke niet gebruikt is, toch in rekening wordt gebracht.

Daar het ons innigste verlangen is, dat de wijziging in het bestaande tarief een aanvang moge nemen op 1 September a. s. en wij vernomen hebben dat in het contract van ons Gouvernement en de N. I. G. M. een paraaf voorkomt, waarbij het Gouvernement een kans heeft om bij zekere noodzakelijkheid, het contract te wijzigen, wanneer het een algemeene publieke belang betreft, zouden wij willen wenschen dat Uwe Excellentie zich zoo spoedig mogelijk in verbinding stelle met den Directeur van de N. I. G. M. om deze punten en bezwaren te bespreken.

Excellentie: Het volk is bereid om alle verbinding met de N. I. G. M. te verbreken. Doch Uwe Excellentie zal zeer zeker inzien dat wij in geen geval zonder licht kunnen blijven, en waar zou de naam van ons dierbaar Curaçao als een beschaafd land blijven als vreemdelingen dit eiland in de duisternis van minder begaafde oorden aanschouwen?

Excellentie: Het is duidelijk te zien dat ons verzoek billijk is, en dat deszelf een steun van UWEN kant verdient. Hoe kan toch in een Nederlandsch gebiedsdeel een goede verstandhouding bestaan, tusschen een Nederlandsche Maatschappij?

Excellentie: Wij weten, dat misschien de eene of andere niet wenschelijke gevallen, dit verschil van meening hebben veroorzaakt, maar aan U, Excellentie, ons landvoogd, wie gekozen is te staan als hoofd van dit gebiedsdeel, als rechtvaardige rechter, is het weggelegd om ons te helpen, om ons Uwe Hoogvereerde steun te verschaffen tegen deze zware eischen, die als zware molensteenen ons om den hals gebonden zijn, ons neer doen bukken en verkwijnen.

De Nijverheid in Nederland.

Zaterdagavond hield in de club Asiento op Negropont Ir. M. J. van Westrienen, voor het Algemeen Nederlandsch verbond een zeer belangrijke lezing, over genoemd onderwerp.

De voorzitter Ir. de Pril leidde de spreker met een frisch woordje in, waarna de Hr. v. Westrienen, zijn belangrijke voordracht hield, die jammer genoeg, wegens de zwakte van Sprekers orgaan, niet tot zijn volle recht gekomen zal zijn.

Na een korte inleiding omtrent de te vertoonen films, die door de Ver. Ned. Fabrikaat aan het Nederl. Verbond op Curaçao beschikbaar gesteld waren, zeide spr.

Tot voor weinige tientallen jaren, speelde de Nijverheid in Nederland geen eerste rol. Vrij algemeen bestond de opvatting, dat Nederland bij gebrek aan grondstoffen, geen industrieland worden kon. Doch deze opvatting is onjuist gebleken, en dat er in Nederland zich een groote inheemsche industrie heeft kunnen ontwikkelen, is vooral het gevolg van drie factoren; het tekort aan bouwland, met als gevolg het overvloeien van de arbeidsmarkt, en de ontwikkeling van het wereldtransport.

Spr. ontwikkelde verder deze factoren. Ook zelfs de droogmaking der Zuiderzee, zal in het tekort aan bouwland niet kunnen voorzien; en Spr. berekende, dat terwijl de Zuiderzee aan 1 millioen menschen een bestaan geven zal, er dan na 25 jaar rekening houdend met de bevolkingstoename in Nederland, nog 1,5 millioen op andere wijze dan door de cultuur der Zuiderzeegronden, een bestaan zal moeten vinden.

Onjuist is het te meenen, dat onze nijverheid tengevolge van den wereldoorlog is ontstaan. Deze heeft slechts stimuleerend gewerkt.

Er bestaan in Nederland bedrijven, die grootendeels inheemsche grondstoffen verwerken; maar verreweg de meesten behooren tot de veredelingsindustrieen; zij verwerken geimporteerde grondstoffen tot fakrikaten. En uitbreiding van deze laatste zal noodig zijn, om het bevolkingsoverschot een bestaan te verschaffen.

Volgens berekeningen van Spr. zijn thans reeds 50 % van Nederlands bevolking in de industrie werkzaam. De moeilijkheid echter der Nederlandsche ndustrie is, de afzet van haar producten. En deze moeilijkheden liggen in de invoerverboden, anti-dumpingwetten, preferentieele rechten enz.

Aan vele moeilijkheden kan echter het hoofd geboden worden, door concentratie, en fusie, waarvan Spr. verschillende voorbeelden opnoemt.

Ten slotte noemt Spr. nog een factor die voor de toekomstige ontwikkeling van onze nijverheid beslissend zijn zal, en d. i. het technisch overwicht. En de wetenschappelijke vorming onzer technici, mag doen verwachten, dat dit technisch overwicht zal worden verkregen en behouden. Spr. noemde ter illustratie van dat technisch kunnen, de nieuwe sluis te IJmuiden, de droogmaking der Zuiderzee, de luchtvaartverbinding met Indie, de Staatsmijn Maurits enz.

Hierna werden op het doek eenige Nederlandsche fabrieksbedrijven getoond. De Voorzitter bedankte na zijn lezing de Hr. Westrienen in een hartelijk woord waarna een zeer geanimeerd bal die avond sloot.

40 Jaren Onderwijzer.

M. E. Goilo

1891 1 Sept. 1931.

Die velen onderwezen hebben, zegt de H. Schrift *zullen schitteren als sterren aan het firmament*.

Een van die onderwijzers is de Heer EMIEL GOILO.

Hoeveel leerlingen op Curaçao en Aruba in die 40 jaren wel, iets van hun vorming aan Mijnheer Goilo te danken hebben?

Hun getal is niet te schatten.

In niet minder dan 9 scholen heeft de Heer Goilo zijn diensten gepresteerd en in verschillende van die scholen meer dan een keer: 3 maal was hij werkzaam op de St. Vincentius school: 4 maal aan de Emmaschool: 2 maal op de Julianaschool.

Toen de Heer Goilo in 1897 van het Bijzonder onderwijs naar het Openbare overging, kreeg hij dit getuigenis mee „dat hij zich altijd uitstekend van zijne verplichtingen heeft gekweten en de achting en goedkeuring zijner oversten genoot en verdiende".

En bij zijn dertigjarig jubileum schreef de toenmalige gezaghebber van Aruba: „Ik hoop dat ge nog vele jaren aan het onderwijs zult verbonden blijven, daar ge liefde voor uw taak hebt en ook tact om met uwe leerlingen om te gaan. Het is mij bekend, dat uwe leerlingen veel van u houden, terwijl ook de ouders der leerlingen in u een goed meester zien Den eersten persoon dien ik U hoorde prijzen is Ds. van Essen. Toen gij in het begin van dit jaar weer aan de school hier geplaatst werd en ik hem zulks vertelde, wist hij niets dan goed van u te zeggen. En van meerdere personen heb ik vernomen, dat gij de harten uwer leerlingen voor U weet te veroveren."

En gedurende al die veertig jaren, dat de Hr. Goilo in dienst van het openbaar en bijzonder onderwijs gestaan heeft, heeft hij nooit noch Gouvernement, noch Missie lastig gevallen voor verloven wegens langdurigen dienst. Men zou de Hr. Goilo niet zijn veertig klasjaren geven, met zooveel moed, kracht en energie geeft hij zich nog aan het onderwijs. Thans nog werkt hij volop aan de St. Jozefschool op Pietermaai en hoopt nog lang die betrekking te vervullen, in dienst der Curaçaosche jeugd.

Toch zullen we de Heer Goilo na zulk een leven, niet heel veel jaren meer kunnen toewenschen. Zoowel s'menschen leeftijd als 's menschen krachten zijn beperkt. Maar in de harten zijn dankbare leerlingen zal de Heer Goilo nog een menschenleeftijd blijven voortleven. En ook, wat geen geringe verdienste is voor de Hr. Goilo, zal die naam met eere blijven voortleven in het onderwijs, door zijn zoon.

Toch wenschen we de Hr. Goilo nog menig jaar in dienst van het onderwijs, en daarna een otium cum dignitate.

Zeker zullen de vele oudleerlingen op 1sten September hun oud-leermeester niet vergeten.

Mijnheer Goilo, namens hen allen onzen hartelijken dank, en onze beste wenschen voor U en uw familie.

Waarschuwing.

Alvorens relaties aan te knoopen met zekeren Harold W. Phillips te Baltimore (Maryland. V. S. A.), dan wel met organisaties waarvan hij deel uitmaakt, wordt een ieder in zijn eigen belang aangeraden eerst inlichtingen in te winnen bij de afdeeling Recherche ter Politiehoofdwacht te Willemstad.

Willemstad, Curaçao, 12 Augustus 1931

De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie,

M. v. Dijk.

2—3

Bekenmaking.

De Procureur - Generaal, Hoofd der Politie in Curaçao brengt hierbij ter algemeene kennisse, dat in den avond van 31 Augustus 1931 gedurende het vuurwerk op het Rif het verkeer over de Brug „Koningin Emma der Nederlanden" gesloten zal zijn.

Willemstad, Curaçao, 8 Aug. 1921.

De Procureur - Generaal
Hoofd der Politie vd.
M. v. DIJK.

3—3

Uit Sovjet-Rusland.

Hel en hemel in Sovjet-Rusland.

De berichten uit Sovjet-Rusland worden steeds meer onheilspellend en de kring dergenen, die de kerk den genadestoot willen toebrengen, sluit zich steeds vaster aaneen. Nog onlangs einde Juni, werden weer zes priesters doodgeschoten, omdat zij weigerden hun medewerking te verleenen bij het gewelddadig invoeren der collectivistische bedrijven. En de beschaafde wereld heeft geen enkel woord van protest doen weerklinken In Jaroslaw, Archangel en op Solowski verblijven tal van Katholieke priesters en honderden orthodoxe geestelijken, die het grootste gebrek lijden. Twee dezer geestelijken zijn kort geleden door den dood uit hun lijden verlost n.l. de geunieerde priester Alexsejew, een eerbiedwaardige grijsaard en een oprecht soldaat van Christus, en de 72-jarige katholieke Bisschop Malezki, die aan het Beikalmeer in Siberië in ballingschap verzuchtte.

Zij moesten de meest gruwzame behandeling die denkbaar is, verduren; honger en kou hadden hun gezondheid reeds ondermijnd, alvorens de dood als een verlossing kwam. Niemand heeft eenige notitie genomen van hun lijden en ontbering; hun hulpgeschrei werd door niemand vernomen . . . . . het wereldgeweten bleef, stom. Ja, er is een tijd geweest dat er overal protestvergaderingen werden gehouden die een schril licht wierpen op de godsdienstvervolging door de bolsjewieken. Op die vergaderingen werd luide protest aangeteekend tegen de bloedige tyrannie der communistische misdadigers, er werden moties en resoluties aangenomen en dan ging men naar huis, God dankend dat er in ons land zoo'n dergelijke toestand gelukkig niet heerschte.

De H. Vader richtte destijds een zeer merkwaardig schrijven aan den Vicaris van Rome Kardinaal Pompili. Sindsdien is er weer veel water door de Wolga naar de Kaspische Zee gestroomd, de oproep van den Paus is vergeten en de protesten van de katholieke Europeanen die zich interesseerden voor hun vervolgde bondgenooten in Rusland zijn zeldzaam geworden, zoo zeldzaam dat men ze op de vingers kan uittellen. Men heeft wel andere dingen die de belangstelling vragen. En omdat de belangstelling van Europa door andere dingen wordt gaande gehouden, sterven daar ginds in de gevangenissen van bolsjewistisch Rusland tal van onschuldige geloofsgenooten en medechristenen, daar verhongeren vrouwen, grijsaards en kinderen, daar verwildert een jeugd die toch geroepen is eenmaal het land tot heil der menschheid te besturen.

Maar wat nut heeft het dan als men aan slachtoffers van de bosjewistische terreur, als zij reeds lang dood zijn, nog ellenlange meewarige herinneringen wijdt en een vlammend protest doet hooren tegen het vandalisme dezer bosjewisten?

Met drukint en krantenpapier kan men geen dooden meer levendig maken, maar waar de actie der Katholieke pers goed georganiseerd is, kan men wel tal van slachtoffers van een wissen dood redden! Of zijn de luide protesten en de aanhoudende perscampagne der Amerikaansche en Engelsche comité's ter bestrijding van den dwangarbeid in Sovjet Rusland soms zonder succes gebleven? Zij hebben toch bereikt dat Engeland en Amerika er ernstig over denken om een totale wijziging te brengen in hun handelsbetrekkingen met Sovjet Rusland.

Het ministerie van Financiën gaat nog verder en eischt dat vanaf 1 Januari 1932 een invoerverbod wordt aangenomen voor alle soorten van Russische artikelen, omdat de economische politiek van Sovjet Rusland met haar vijfjaren-plan een instituut van dwangarbeid is. Tot nu toe werd reeds bereikt dat bepaalde Russische grondstoffen, waarvan men kan aannemen dat ze door gevangenen en gedeporteerden worden geproduceerd, dat deze op de Engelsche en Amerikaansche markt niet meer te worden verhandeld en er is reeds een groot aantal firma's, die absoluut weigeren om Russische levensmiddelen of andere Russische producten te verkoopen. Destijds toen de Paus zijn stem verhief tegen de gruwelen der Sovjet zijn tal van protesten neergekomen op de bureaux der diplomaten van Sovjet Rusland in Berlijn, Parijs, Londen, Weenen, New-York en Rome. Deze protesten hebben hun uitwerking niet gemist, want daardoor alleen werden Stalin, de Goddeloozen en de G. P. U. gedwongen om hun tempo te verlangzamen.

Aan deze actie der katholieken is het te danken dat zeer veel menschenlevens werden gered! Maar ook deze resultaten heeft men vergeten . . . ., Sindsdien zijn weer heel wat donkere wolken over Rusland saamgetrokken: sindsdien zijn weer ruim 400 kerken gesloten en veel priesters en geloovigen hebben achter de gevangenismuren der bolsjewisten hun leven moeten laten. En toch kon de godsdienst noch het gezonde menschen verstand uitgeroeid worden.

De Kerk heeft weliswaar de meest gruwzame vervolgingen verduurd, maar haar goddelijke vuur smeult nog onder de assche en nu en dan laait het op in fellen brand: dit heeft men vooral in den laatsten tijd herhaaldelijk kunnen constateeren. Zoo kan men b. v. in no. 172 van de „Konsomolskaja Prawda", 't ontstellende bericht lezen dat er tal van leden der communistische jeugdorganisatie zijn die „godsdienstige neigingen vertoonen." Letterlijk staat daar te lezen. „In het dorp Petschitza, district Swajaschk, heeft een Tartarisch lid der Komsomol (communistische jeugdorganisatie) zich laten doopen om met een Orthodox Russisch meisje te kunnen trouwen. In het district Noso-Schemschinsk zijn twee jeugdige communisten tot de Evangelische gemeente overgegaan. De hervormde gemeente van Tschstopojsk telt op het oogenblik niet minder dan 15 leden uit de communistisch jeugdorganisaties. In het dorp „Woltschja Sloboda" uit hetzelfde district heeft zelfs de secretaris van de communistische jeugdeel deelgenomen aan de restauratie-arbeid der kerk.

Een werkend lid uit het district Tchistopolj is leekenbroeder geworden en in het klooster getreden; om openlijk boetvaardigheid te doen voor zijn zonden heeft hij een doornenkrans van prikkeldraad, die hem thans bloedige hoofdwonden en voortdurende pijn veroorzaakt."

Zijn dat geen teekenen van Godsdienstig bewustzijn? Men kan daar zeer sceptisch tegenover staan en de schouders ophalen, maar daarmee kan men de feiten niet wegredeneeren. Men zal ze doodzwijgen en ongestoord zaken doen met Rusland, men zal weer Russisch vlas, leer, boter en graan koopen, omdat het zoo geweldig goedkoop is.

Trekt een Europeesch koopman zich er iets van aan dat het Russische volk daarvoor gemarteld wordt of dat er millioenen menschen daarvoor worden opgeofferd. Hun bloed vloeit niet openlijk over de straten van Moskou en de „Intourist" zal er zich wel voor wachten om aan de rijke buitenlandsche toeristen de „Innenisolatoren" (moordkuilen) der Gepoe te laten zien. Voor hen serveert men de uitgelezen lekkernijen van het oude Rusland en fijne wijn uit de Krim; men heeft voor hen een aangename verblijfplaats bereid in het „Grandhotel"

In den voormiddag doet men voordeelig zaken op het handelsconsulaat — en des avonds kan men in het Grandhotel een Engelsche wals dansen onder de lustige tonen van geïmporteerde Jaszmuziek.

En in het district Tschistopoljer trekt een jongeman rond, die een doornenkroon van prikkeldraad op zijn martelaarshoofd draagt tot boete voor de zonde der menschheid.

BERICHTEN.

Pastoor van der Veer.

Maandag was deze veteraan onder onze missionarissen 45 jaar op Curaçao.

De laatste jaren echter is hij steeds lijdende in het hospitaal.

Aan al zijn oude bekenden en vrienden vraagt pastoor van der Veer een gebedje om geduld.

Sint Jozefschool Pietermaal.

Het personeel en de kinderen van de Sint Jozefschool zullen den 1sten September e. k., om 6 uur 's morgens, een gezongen H. Mis van dankzegging laten doen in de H. Rozenkrans kerk op Pietermaai, voor den onderwijzer aan die school werkzaam, den Hr. A. E. Gollo, ter gelegenheid, van de herdenking van zijn veertig jaren dienst op op de scholen van Curaçao en Aruba.

Onze feuilleton.

We zijn vandaag begonnen met het plaatsen van een oorspronkelijken feuilleton, die iedere week zal vervolgd worden. Het is een interessante, vermakelijke detectiveroman.

Priesterfeest van Pastoor Hegelsom.

Zondag na een retraite op Otrobanda, hield pastoor Hegelsom zijn plechtige intocht op Groot Kwartier.

Door de zorgen van de Paters Dellaert en de Valk waren Coraal en Kerk feestelijk versierd, terwijl een groep bruidjes de pastoor plechtig binnen haalden.

Daarna droeg Pastoor Hegelsom de plechtige H. Mis van Dankbaarheid op, met assistentie van den Hoog Eerw. Pater Provicarius en de pastoors Smit en van Rooy. Het koor der Fraters voerde een schitterende muziekmis uit.

Tal van geloovigen, meer dan het kerkgebouw kon bevatten, woonden de H. Mis bij en velen naderden tôt H. Tafel.

Na de H. Mis kwamen allen de hand drukken en hun beste wenschen uitspreken voor den herder hunner parochie.

Slechte tijden.

Maandag werd hier bij de C. P. I. M. bericht ontvangen, dat bij het heele concern der Koninklijke een loonsverlaging is ingetreden.

Deze loonsverlaging progressief naar boven, loopt van 5% tot 20% toe over alle employés.

Men was er in Emmastad erg onder den indruk.

Nader vernemen we dat dezer dagen ook nog verschillende personen ontslagen zijn.

Veertiguren-gebed Pietermaal.

Zondag a.s. is het de plechtige sluiting van het veertigurengebed in Pietermaai. Zondagmorgen is de eerste H. Mis om half 5 met algemeene H. Communie der mannen. De andere H.H. Missen zijn als gewoonlijk. Zondagavond om half 7 is het plechtig lof met processie en feestpredicatie van den Zeer Eerw. Pater Bührs.

Alle katholieken der parochie zullen dien avond aanwezig zijn.

Welkom.

Met het S.S. Cosia-Rica kwamen hier Maandag van Holland, de Hr. John Menge, directeur van de Curaçao Trading Comp. met echtgenoote.

Rectificatie.

In ons verslag Bestuur en Staat van Curaçao over het jaar 1929. (de drukfoutenduivel, die hier erg heerscht had er 1931 van gemaakt) stond, onder de *merkwaardige beslissingen van de rechterlijke macht*, de beschikking tot het bevelen van den openbaren verkoop van de plantages Rio Canario en Suffisant.

Ter voorkoming van vergissingen willen wij erbij vermelden, dat het verzoek tot verkoop is afgewezen.

Jubileum postzegels?

Naar we vernemen, heeft het Bestuur der groep Ned. Antillen van het Algem. Ned. Verbond, stappen gedaan om met de 300 jarige herdenking *Curaçao - Nederland* in 1934, van het Gouvernement te verkrijgen, de uitgave van een Serie Jubileumzegels.

Geen brouwerij op Curaçao.

Men schrijft ons:

Naar wij vernemen heeft de Heineken's Bierbrouwerij Maatschappij in de laatste maanden van het afgeloopen jaar door twee Heeren een onderzoek te doen instellen naar de mogelijkheid om te Willemstad een brouwerij op winstgevende wijze te exploiteeren.

Dat het Heineken's Bier in de Kolonie veel en gaarne gedronken wordt, behoeven wij onzen Lezers wel niet te zeggen. Minder bekend is het feit dat bovengenoemde Maatschappij de grootste brouwerij-onderneming in het Moederland is, welke bovendien zoowel in Holland als in den vreemde geinteresseerd is bij verschillende grootere en kleinere bierbrouwerijen.

Gezien de groote belangen, welke de Heineken's Brouwerij sinds eenige jaren te Curaçao heeft verkregen, lag het op haren weg om te onderzoeken of het mogelijk is het bier te Willemstad zelve te brouwen en in voldoende hoeveelheden te verkoopen om de onderneming rendabel te maken. Bestond deze mogelijkheid inderdaad, en ging zij niet zelve tot het oprichting eener brouwerij over, dan zoude het slechts een kwestie van tijd zijn of een andere, concurreerende onderneming zou hiertoe het initiatief nemen.

De door de beide Heeren in de Kolonie verzamelde gegevens zijn na hun terugkeer in Europa uitgewerkt en in studie genomen, terwijl van de gelegenheid, welke het verblijf van den Heer F. G. Mensing in Europa bood, gebruik is gemaakt om de plannen grondig met hem te bespreken. De omstandigheden bleken in vele opzichten gunstig te zijn, maar op een belangrijk punt, de watervoorziening, stuitte het onderzoek. Nog was dit niet beeindigd, toen de geweldige economische inzinking ook hier roet in het eten kwam werpen, want deze heeft wel heel duidelijk aangetoond, dat de jaren van grooten voorspoed thans voor geruimen tijd achter ons liggen.

Wij willen hiermede allerminst zeggen, dat Curaçao geen toekomst heeft. Immers, na regen komt zonneschijn en, zooals Z. E. de Gouverneur zich in zijn, op 12 Mei j. l. gehouden, openingsrede van den Kolonialen Raad onomwonden uitdrukte, zal Curaçao zoolang de olieindustrie en de phosphaatwinning binnen de Kolonie aan duizenden werk geven, binnen afzienbaren tijd weer tot een bevredigend peil van welvaart moeten geraken.

Maar . . . . . de oprichting van een bierbrouwerij vereischt een groot kapitaal, grooter dan de meeste outsiders wel gelooven en voor het rendabel maken van zulk een kapitaal is een bepaalde omzet noodig. Nu vernemen wij uit goeden bron, dat op een dergelijke minimum omzet onder de huidige omstandigheden, en ook indien de economische hemel een weinig opklaart, zeker niet gerekend kan worden en dat op grond hiervan de Heineken's Brouwerij in overleg met de andere betrokkenen besloten heeft niet tot de oprichting eener bierbrouwerij op Curaçao over te gaan.

Met ons zullen velen dit besluit betreuren, alleen al om de werkgelegenheid, die gedurende en na den bouw van de fabriek aan velen geboden zou zijn, temeer waar eventueele andere gegadigden waarschijnlijk tot eenzelfde conclusie zullen komen, Immers, wanneer een groote Maatschappij als Heineken's, die over de noodige financieele en technische hulpmiddelen beschikt en bovendien als eerste belanghebbende aangemerkt kan worden, de zaak onmogelijk acht, dan zullen wij ons moeten neerleggen bij het feit, dat de tijden nog niet rijp zijn om ons glaasje bier te Curaçao zelve te brouwen.

Zijdeteelt in Suriname.

Naar wij vernemen heeft de Gouverneur van Suriname besloten met voorlichting van Landswege, door de Roomsch-Katholieke Missie daar te lande, een proef te doen nemen met de cultuur van zijderupsen „Bombyx Mori", waartoe die Missie zich bereid heeft verklaard.

De Gouverneur heeft het aanbod van de Nederlandsche Zijdeteeltvereeniging te 's Gravenhage aanvaard om hare bemiddeling in dezen te geven, en hierbij den noodigen bijstand te verleenen.

Onder toezicht van het Landbouwproefstation te Suriname zullen de proeven worden genomen. (Tijd)

Plantage Blauw.

Deze plantage is thans geheel met de motorploeg bewerkt, voor de a. s. oogst. Wanneer we nu maar een goed regenjaar krijgen!

Curacao op de Parijsche tentoonstelling.

We lezen in het Kol. Weekbl.

Het „Comité spècial pour Curaçao" van het Uitvoerend Comité voor de Nederlandsche deelneming aan de Internationale Koloniale tentoonstelling Parijs 1931 heeft voor de bezoekers een boekje ontworpen „Curaçao les six Antilles néerlandaises." Het ziet er aardig uit. Eenigszins wonderlijk doet midden in het boekje een toonzetting van J. A. B. Palm aan, n. l. een wals „Recuerdo".

Predikant voor Emmastad.

Zooals wij reeds in uitzicht stelden, is thans tot predikant voor Emmastad benoemd ds. W. J. van Lindonk, Herv. predikant te Eck en Wiel. Ds. Lindonk is 45 jaar en sedert 1914 predikant, eerst te Hontenisse en daarna te Holdekenskerke.

Ds. Lindonk wordt 28 Sep. met het M. S. Colombia hier verwacht.

(Kol. Weekbl.)

Het Jaerlijck Verhael van Joannes de Laet.

Als de XXXIVe deel der Linschoten Vereeniging verscheen dezer dagen het eerste deel van bovengenoemd werk, waarin door Joannes de Laet verhaald worden *„de verrichtingen der Geoctroyeerde West-indische Compagnie"*.

Dit eerste deel met een zeer schoone gravure, voorstellende het portret van den schrijver van J. v. Bronckhorst bevat slechts de eerste drie boeken van de Laet, loopende over de jaren 1624 — 26. De overige tien boeken, zullen in andere deelen volgen.

Dit eerste deel bevat nog niets over ons eiland, alleen Bonaire en Aruba worden even genoemd. Eerst in het laatste deel zullen we de historie van de verovering van Curaçao op de Spanjaarden kunnen verwachten.

De Heer S. P. l'Honoré Naber heeft door de heruitgave van genoemd werk in een ware behoefte voorzien. Het werk van de Laet is slechts eenmaal uitgegeven in het jaar 1644, en is daardoor dus zeer zeldzaam. Slechts voor een prijs van 300 a 400 gld. was het antiquarisch te bekomen.

De West-Indische Gids Juli-Aug 1931.

Dit nummer opent met het leven van den Franschen vrijbuiter, JACQUES CASSARD (1679-1740) door L. C. Vrijman. Cassard is ook bekend in de geschiedenis van ons eiland, wat hij brandschatte in het jaar 1713.

Verder bevat dit nummer DE CUTUURWAARDE VAN SURINAME door T. Pyttersen;

HET APOSTOLISCH VICARIAAT VAN CURACAO door J. Kleyntjes S. J. Dit artikel sluit met deze woorden; Edel en echt apostolisch is het werk, dat de missionarissen aldaar verrichten en dat steeds van buitenaf financieel krachtig moet worden gesteund om werkzaam te kunnen blijven met goede uitslag.

De verdere artikelen zijn;

Economisch Suriname II door Th. A. C. Covalius

Van Slaaf tot Geneesheer door Fred. Oudschans Dentz

Boschnegerkunst door Jhr L. C. van Panhuys.

Hoe het eiland Sint Maarten werd verdeeld door Fred. Oudschans Dentz.

Nog iets over Maria Sibylla Merian door C. K. Kesler.

Verders sluit deze aflevering met de redevoeringen der beide Gouverneurs van Suriname en Curacao en een Bibliographie.

De arbeidsbeurs.

Vanaf 1 September zal de arbeidsbeurs beginnen te werken. Onder directie van den Heer J. M. F. Martijn zal ze geopend zijn alle Maandagen, Woensdagen, en Vrijdagen van s'morgens 8 tot s'middags 12 uur en zitting houden in de zaal van de R. K. Volksbond.

Werkeloozen worden verzocht hun edentiteitsbewijzen mede te brengen, trouwboek, geboortebewijs, verschillende getuigschriften enz.

Moge deze beurs een zegen zijn voor onze bevolking.

Stoomverbinding naar de Bovenwinden.

Dinsdag a.s. 25 Aug. om 11 uur voormiddags zal het SS. Midas naar St. Kits en St. Martin vertrekken.

Voor verdere bijzonderheden zie de advertentie.

5e WEST INDISCHE SHELL — OLYMPIADE

Den 23en en 24en Augustus a.s, is er feest in de gelederen van de Sportclub „Asiento", ja, in heel Emmastad.

Dan hebben de halfjaarlijksche sportwedstrijden plaats tusschen de sportclubs van de geemployeerden der C. P. I. M. te Curaçao en der Caribbean Petroleum Company te Maracaibo.

De winnaars in dit tournooi krijgen voor een half jaar het fraaie Zilveren Schild in hun bezit, dat door de Directeuren der genoemde Maatschappijen, de Heeren van der Stok en de Booy, voor dat doel is uitgeloofd.

Doordat het in verband met de inkrimping van personeel niet mogelijk was al te veel menschen tegelijkertijd aan den dienst te onttrekken, moest ook het programma wat gekortwiekt worden, hetgeen tot gevolg had, dat de athletiekwedstrijden en het snelzwemmen kwamen te vervallen.

Het verloop der spelen zal nu zijn als volgt:

Zondag, 23 Augustus.

11.— voorm. Waterpolo-wedstrijd.
2.30 nam. 3 Tenniswedstrijden
4.30 nam. Voetbal-wedstrijd.

Maandag, 24 Augustus.

4.— nam. 4 Tenniswedstrijden

Tot nog toe is het eereteeken tweemaal door „Asiento" gewonnen en eveneens tweemaal door de Combined Clubs te Maracaibo, waaruit wel blijkt, hoe goed de partijen tegen elkaar opwegen. Men kan dan ook ditmaal met recht weer een spannenden strijd verwachten.

Maandagavond om 8.30 zal als gewoonlijk de prijsuitreiking in de Club „Asiento" plaats hebben gevolgd door een bal en andere feestelijkheden.

Brand in een motorboot.

In den nacht van 18 op 19 Aug. ontstond bij het Gouvernementsplein brand in een motorboot van het loodswezen, vermoedelijk door het omvallen van een lantaarn. De spoedig uitgerukte motorbrandspuit bluschte dezen brand met het chemisch apparaat.

Sergeant majoor Jonkers.

De Sergeant der Militaire Politietroepen B. JONKERS alhier, is ingaande 16 Augustus j.l. bevorderd tot Sergeant-Majoor bij dat Korps.

Niet geheimzinnig en spoedig genoeg.

We lezen in het Kol. Weekblad:

Een telegram uit Curaçao van 3 Juli l.l., onder *Van week tot week* in ons blad van 9 Juli l.l. opgenomen, heeft bericht, dat eenige rechten op Curaçao verhoogd zijn, Dat is waarlijk uit de lucht komen vallen. Wij hebben *La Union* van 25 Juni reeds ontvangen, en dat blad meldt nog niet van dergelijke voorstellen van den gouverneur. Nu moeten maatregelen van dezen aard altijd wel zoo snel mogelijk genomen worden om te voorkomen, dat de fiscus achter het net vischt: *bij de raadsleden is natuurlijk veilig wat zij ambtshalve weten*, maar als zulk een toekomstige verhooging van aceijns bijv. uitlekt, en men heeft den tijd, dan kan men nog groote voorraden laten komen en tegen het oude tarief inklaren. Dat zal wel de reden van de groote geheimzinnigheid en spoed geweest zijn. Ofschoon daartegenover staat, dat „zeilende" en „stoomende" goederen ook getroffen zijn, maar missehien is daarvoor wel een uitzonderingsbepaling gemaakt. Het Kol. Weekblad zal nu wel op de hoogte zijn, dat de fiscus toch nog achter het net gevischt heeft.

De onderstreeping in het stukje van het Kol. Weekblad is van ons.

Officieele Bericht.

De Heer M. R. W. B. Berkenveld is benoemd tot definitief Gouvernementsgeneeskundige en hem is als voorloopige standplaats aangewezen het eiland Saba.

De Heer B. T. Henriquez Szn. is eervol ontheven van de verdere waarneming der functiën van controleur voor de algemeene controle en het bijhouden van het Bevolkingregister op Aruba.

De Gouverneur heeft bepaald, dat, met inachtneming der daaromtrent overigens bestaande voorschriften, de verjaardag van Hare Majesteit de Koningin op maandag den 31sten Augustus a. s. op de volgende wijze zal worden gevierd:

1o. van zonsop- tot zonsondergang zal op dien dag van de forten op dit eiland, van de openbare gebouwen en van de Gouvernementsvaartuigen de vlag worden uitgestoken.

2o. aanvangende 8.30 v. m. zal eene militaire marsch met muziek door de stad worden gehouden, waarvoor de Plaatselijk Militair Commandant de noodige bevelen zal geven;

3o. de Gouverneur zal des voormiddags om tien uur audientie verleenen ten Gouvernementshuize.

KOLONIALE RAAD.

Zitting op Dinsdag den 18den Augustus 1931.

des namiddags te 8 uur.

Ingekomen stukken: Onder gelijktijdige intrekking van het ontwerp-keur, wat de Raad was aangeboden, werd thans ingediend een ontwerp-verordening betreffende den toegang tot de brug.

Hierna kwam in behandeling; de Ontwerp-verordening, tot aanvulling en wijziging van de verordening van den 20sten Juli 1926, tot bescherming van diersoorten, noodig voor land—en ooftbouw (P. B. No. 60) (19).

en de Ontwerp-verordening, tot wijziging van eenige algemeene verordeningen in verband met in werking treden van het Koninklijk besluit van den 16 April 1931 No. 50, tot vaststelling van een Curaçaosch Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (P. B. 1931 No. 45). zoomede tot wijziging van artikel 207 van het Curaçaosch Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (13).

die beiden werden aangenomen.

Hierna verkreeg de Hr. ESKES het woord, die voorstelde, aan Z. E. den Gouverneur een brief te richten van den volgenden inhoud:

Aan Zijne Excellentie den Gouverneur van Curaçao, *Willemstad.*

Excellentie: —

De Koloniale Raad van Curaçao heeft de eer Uwe Excellentie mede te deelen, dat hij vernomen heeft dat een aanbesteding heeft plaats gehad voor den bouw van drie woningen voor gehuwde militairen op Rio Canario, waaruit geconcludeerd mag worden, dat door het Bestuur tot den bouw van deze woningen besloten is.

De Koloniale Raad vestigt echter beleefd Uwer Excellentie's aandacht op het feit, dat in de vergadering van den Kolonialen Raad d.d. 29 Juni 1931 bij de behandeling van de Suppl. Begr.-1931 van onderartikel 128 de post onder ten 18o „Bouw van woningen voor gehuwde militairen op Rio Canario f 48.000,—" door den Raad van de Begrooting is afgevoerd, waardoor op de Curaçaosche Begrooting — 1931 geen gelden beschikbaar zijn voor dezen bouw.

Waar blijkbaar toch gelden voor dit doel besteed zullen worden, is dit, tenzij de bedoelde uitgaven ten laste komen van 's Rijks schatkist, in strijd met artikel 100 van het Regeerings-Reglement van Curaçao, dat bepaalt, dat de uitgaven ten behoeve van den Openbaren Dienst in de Kolonie op de Koloniale huishoudelijke begrooting worden aangewezen. En in dit geval zijn de aangevraagde gelden nog wel nadrukkelijk van de Begrooting afgevoerd.

Indien het de bedoeling is van het Bestuur, deze uitgaven ten laste te brengen van de Curaçaosche Begrooting, ziet de Koloniale Raad zich, zeer tot zijn leedwezen genoodzaakt op bovengenoemde gronden zijn ernstige afkeuring erover te kennen te geven, dat door het Bestuur toch tot den bouw van bovenbedoelde woningen is besloten.

De Koloniale Raad van Curaçao dringt er ten slotte bij Uwe Excellentie op aan in het belang van de financiën van Curaçao en ter handhaving van de desbetreffende wettelijke bepalingen den bouw van bovenbedoelde woningen niet te doen plaats hebben.

Dit voorstel van den Heer Eskes werd ondersteund door de Heeren Muskus en van der Linde Schotborgh.

De Hr. Eskes gaf aan zijn voorstel de volgende toelichting.

Van alle kanten toonen de feiten aan, dat Curaçao in verdrukking raakt; de onlangs gepubliceerde cijfers der havenbeweging toonen een groote achteruitgang. Veiligheidshalve warden maar geen cijfers van het vorige jaar ter vergelijking overgelegd. De handel is lam geslagen; toeristenbooten brengen niet meer, wat ze vroeger brachten en de industrie beleeft een donkere tijd. Zoo juist is er bericht gekomen van een salarisvermindering bij de olie van 5—20% na aftrek van een zeker bedrag voor eerste levensonderhoud. Dat alles toont aan hoe ernstig de toestand in de industrie is. Het Bestuur van Curaçao zij dus doordrongen van den ernst der toestand.

Bij de behandeling der Supll. Begrooting 1931 heeft Spr. uitvoerig gesproken over de bezuiniging; en een der posten was de bouw der drie woningen op Rio Canario voor f. 48.000. Volgens de bepalingen van het Regeeringsreglement heeft het Bestuur dus geen recht over de gelden te beschikken, om dat werk toch uit te voeren, daar zij bij amendement van de begrooting zijn afgevoerd.

Doet het Bestuur zulks toch, dan is dit een onwettige handeling. Het spijt Spr. dergelijke uitdrukkingen te moeten gebruiken.

Kort geleden heeft de Raad geadviseerd de bouw van een nieuw postkantoor nu niet te doen en thans hooren we, dat het toch doorgaat. Nu hebben we weer de bouw van drie woningen, die aan de Raad worden voorgelegd, waarvan echter de aanbesteding reeds heeft plaats gehad.

Als het de bedoeling is van het Bestuur, dat de Raad *ja* zegt op alle plannen die worden voorgelegd, en indien de Raad *neen* zegt, ze toch uit te voeren, dan is het moment gekomen, dat we ons de vraag stellen, kunnen we op deze wijze doorgaan?

Het is Spr. een raadsel, hoe het Bestuur zoo kan handelen. 't Gaat niet meer over de noodzakelijkheid of doeltreffendheid der maatregelen.

Men zegt wel eens, dat dergelijke zaken den Raad niet aangaan, maar Spr. heeft Bordewijk er nog eens op nageslagen en anderen, en is tot de conclusie gekomen dat het de Raad wel degelijk aangaat.

De toestand van thans is onbevredigend, óf de Raad is overbodig.

Zoo juist is uit Nederland het nieuwe ontwerp Regeeringsreglement aangekomen, en daaruit blijkt, dat het de bedoeling is de Raad te handhaven en haar bevoegdheden zelfs uit te breiden. Dan gaat het niet aan op Curaçao de Raad uit te schakelen. Een geest van onvoldaanheid en ontevredenheid komt op, niet alleen in de lagere klassen, maar ook in de hoogere. De bevolking heeft grieven, die gehoord en onderzocht moeten worden, zoo o.a. de grieven tegen de N. I. G. M. Spr. heeft echter den indruk, dat het niet zoozeer gaat tegen de Gas Mij als wel tegen het vroegere bestuur, dat de concessie gaf.

Gaarne brengt hij hulde aan den Gouv. van Slobbe, die van de narigheid, welke zijn voorganger gemaakt heeft, nog tracht te maken, wat er te maken valt. Binnenkort komt ook de brugkwestie: een voetganger die geen 2 ct. betaald, wordt bedreigd met boete van f. 50, omdat hij een onwettige daad pleegt. Maar wat gebeurt er, wanneer het Bestuur een onwettige daad begaat?

Men is ontevreden over de belastingaanslagen, daar in het donkere jaar 1931 betaald moet worden, over de winst in 30 gemaakt. Er is een malaisegevoel bij hoog en laag, en dus moet men voorzichtig zijn, en het niet erger maken, door gelden onjuist te besteden.

Een demonstratie, zooals die der vorige week, doet volgens Spr. niet zooveel kwaad, als het maar geregeld gaat; doch we moeten deze sterk afkeuren, als er de bedoeling achter zit, de boel op stelten te zetten; maar niemand kan bezwaren hebben tegen de uiting.

Spr. heeft uiteengezet, dat de zaken niet loopen zooals het behoort.

De Koloniale Raad wordt uitgeschakeld, daarom deed Spr. dit voorstel, opdat het Bestuur zich kan bezinnen.

We hebben hier gehad de bouw van de ambtenaarswoningen aan het Waaigat, waar de Raad tegen was, en waarvoor het Bestuur nu den Raad dankbaar zijn zal. Nu wordt er puin gegooid op de fundamenten, alsof het Bestuur alles wil wegwerken, wat maar aan die zaak herinnert. Als op Rio Canario drie woningen gebouwd worden à 40000 gld. beteekent dit, dat 40 menschen die f. 1000 belasting betalen, dit onnoodig doen; en zooiets valt niet mee. Spr. hoopt, dat het Bestuur door dit protest tot bezinning komen zal, en niet zal bouwen. Later zal het Bestuur dankbaar zijn voor dit protest van de Raad.

Tot slot wil hij er nog op wijzen, dat hier niets anders achter zit als de algemeene belangen van Curaçao, en dat hij overtuigd is, dat dit bij zijne medeleden evenzoo het geval is.

Hierna werd zonder stemming den brief aangenomen.

Bekendmaking.

De aflevering van melk in fleschen maakt gestadige vooruitgang, behalve de plantage Girouet, heeft ook de plantage Zuurzak, eigenaar de heer M. Gorsira, een begin gemaakt met de aflevering van de versche melk in fleschen, ook deze zou langer dan 24 uren goed blijven, indien ze na het melken zoo snel mogelijk op ijs wordt bewaard, hetgeen alweer pleit voor de zindelijkheid die bij het melken wordt betracht.

De eerste toeristenboot.

Zaterdag a.s. 29 Augustus wordt de eerste toeristenboot hier verwacht. Het is het SS. *Lancastria* van de bekende *Cunard Line.*

Het schip is 22 Augustus uit New-York vertrokken.

Naar we vernemen heeft de Hr. H. Cohen Henriquez een speciale reclame in elkaar gezet, om aan de toeristen onze hoedenindustrie bekend te maken.

Van harte juichen wij dit initiatief toe en wenschen het het beste succes.

Walvischvaarders.

Heden wordt hier verwacht, in de Caracasbaai, tot het innemen van stookolie, de *Southern Princess.* Deze walvischvaarder van de firma Norman C. Watt te Liverpool maakt met haar zusterschip de *Southern Empress,* die morgen hier verwacht wordt de reis naar het Zuidpoolgebied voor de vangst van walvisschen.

Het bezoek dezer schepen, was voor ons een aanleiding om op de 4e pag. van dit blad, iets te schrijven over deze tak van nijverheid.

Apostolaat ter Zee. Zeemansclub.

Het Bestuur van 't Apostolaat ter Zee en de Zeemansclub zal den Heer A. E. Goilo, mede oprichter van het Apostolaat ter Zee, penningmeester en Administrateur van 't Apostolaat en de Zeemansclub, den 2den September 's avonds, in een gala-vergadering ontvangen naar aanleiding van zijn onderwijzersjubiléé, ten huize van den Secretaris van het Apostolaat ter Zee den Heer E. Rozendaal.

Wedstrijden Koninginne dag.

Personen, die wenschen deel te nemen aan de wedstrijden gelieven zich voor 25 Augustus a.s. op te geven.

Voor de Behendigheidswedstrijden op het Damplein: bij het Commissie lid den Heer E. Salas, Administratie van Financiën Fort Amsterdam;

Voor Schietwedstrijden bij het Commissie lid den Heer G. P. Jansen, Gouvernements-Secretarie Fort Amsterdam of bij den Heer A. G. Hendrikse, Emmastad 53.

De Feestcommissie.

Rectificatie.

op de aanplakbiljetten staat abusievelijk vermeld dat de colonne geweer zal plaats vinden om 9.30 u. n. m. dit moet zijn: 8.30 uur n. m.

Goede Reis.

Maandag vertrekt met het SS. Baara naar Europa de Hr. Ernesto Martijn van de firma E. & G. Martijn.

Verlaging bruggelden.

Zooals een advertentie in dit blad bericht, zal met ingang van 1 Sept. het brugtarief voor trucks verlaagd worden tot 35 ct en het maand abonnement tot fl. 25.—

OFFICIEELE BERICHTEN.

Aan Mej. C. N. van de Wall Dovale, onderwijzeres 4de klasse aan de Emmaschool alhier, is, wegens ziekte een maand binnenlandsch verlof verleend.

Aan Mej. A. Laurens, tijdelijk onderwijzers aan den Gouvernements-vlechtleergang, verbonden aan de R. K. Bijzondere School te Westpunt op Curaçao is eervol ontslag uit 'sLands dienst verleend.

De heer Julio Gasper is benoemd tot bode van de Curaçaosche Bank alhier.

IN DANK ONTVANGEN.

Een foto van de demonstratie op Aruba van 26 Juli 1931. tegen de verkiezing van Dr. Dussenbroek als landraad.

De Hr. Eman van wien we deze foto ontvingen deelt daarop mede, dat deze foto's bij hem te koop zijn. De gelden zijn ten bate van philantropische werken

Een antieke tafelbel.

We lezen in *Neerlandia*:

Wij ontvingen van ons lid op Aruba (Ned. Antillen) den heer H. E. Lampe, het volgend verzoek:

Zijn broer, de heer W. F. M. Lampe, gewezen gezaghebber der Bovenwindsche eilanden, is eigenaar van een koperen tafelbel, van groote geschiedkundige waarde, welke volgens het inschrift van het jaar 1570 zou dagteekenen.

Deze bel werd indertijd op Manhattan in de Vereenigde Staten opgegraven. Op den rand staat duidelijk leesbaar JACVIS . . RKE HEEFT MY GEGOTEN ANo. 1570.

Het handvat stelt een menschenhoofd voor met kap.

Nu meent de heer Lampe, dat eenigen tijd geleden in het weekblad „De Prins" een afbeelding heeft gestaan van een tafelbel die in Amerika vermist werd en waarnaar gevraagd is.

Degene, die over deze bel inlichtingen kan geven, wordt verzocht, zich met het Hoofdkantoor in verbinding te stellen, waar twee foto's ter bezichtiging liggen.

De Internationale Wedstrijden.

Met een heel wat sterker elftal dan de vorige keer is Venezuela ons deze week komen bezoeken: en als natuurlijk gevolg was het spel heel wat beter ook.

De volgende uitslagen geven dit dan ook te zien.

Zaterdag.	Caracas —	Asiento
	1	1
Zondag.	Caracas	Curaçao A.
	0	2
Woensdag.	1	0

Einde goed, alles goed zullen we maar zeggen. Want de twee laatste wedstrijden waren mooie wedstrijden, zoowel van den kant der spelers als van het publiek.

Wat we jammer genoeg van de wedstrijd van Zaterdag niet kunnen zeggen.

Naar we vernemen zijn dan ook van de zijde der voetbal autoriteiten maatregelen genomen, wat gelukkig is.

Want de voetbalsport zou daardoor onsympathiek worden. We hebben bezoekers gesproken, die na Zaterdag, geen wedstrijd meer bezocht hebben, om niet meer van een dergelijke onsympathieke wedstrijd, getuige te moeten zijn. Gelukkig zooals we reeds zeiden, waren de beide laatste wedstrijden beter. Dit heeft voor een groot gedeelte ook zijn reden in de Scheidsrechter Hagendijk, die uitstekend was, wat van Borking niet kan gezegd worden.

Ook onze tennissport heeft dezer dagen gestaan in het internationalisme.

De uitslagen dezer wedstrijden zijn.

Vrijdag

Leo Marquez / Norm. Chumaceiro } Leo Marquez / N. Chumaceiro

Dick Capriles / Donald Capriles } 1-6 6-4 9-7 6-3

Maandag

Leopoldo Marquez / Dick Capriles } Dick Capriles 9-7, 1 6, 6-2.

Atmosferische Storingen.

Begin deze week werden we weder gewaarschuwd door het weerstation te San Juan Porto Rico: Een 150 mijl ten Zuiden van genoemd eiland dreigde de vorming van een orkaan.

Het terrein de storing lag tusschen 16° en 18° breedte en 63°—87° lengte.

Gelukkig schijnt het echter met een storing gebleven te zijn.

POLITIE BERICHTEN.

Moord en berooving op Jan Thiel.

In den nacht van 17 op 18 Aug. vond op Jan Thiel een poging tot moord en berooving plaats op de bediende van de badplaats aldaar. De ze bediende genaamd J. R. werd ernstig gewond en is in het Hospitaal opgenomen. Een poging van de daders om de brandkast te forceeren is mislukt.

Na ingesteld onderzoek door de Brigade Commandant te Rio-Canario, mocht het deze reeds spoedig gelukken de daders L. M. R. en E. A. te arresteeren en tot eene bekentenis te brengen.

Nader vernemen wij, dat de bediende aan zijn hond nog zijn leven te danken heeft.

Luitenant Berger.

Volgens Mailberichten is de eerste luit A. P. J. Berger, van het 1e Reg. inf. met ingang van 1 Juli 1931 gedetacheerd bij het Depart. van Defensie lle afd. B.;

De Hr. Berger was vroeger hier op Curaçao Luitenant bij de Politie troepen.

Hierbij betuigt ondergeteekende zijn hernieuwden dank aan Dr. Boogaart en de Eerw. Zusters van het St. Elisabeth Gasthuis voor hunne uitstekende behandeling gedurende zijn verblijf in genoemde inrichting; en vrienden en bekenden voor hunne belangstelling.

H. J. BEUFF,

Gezagvoerder b/d Kon. Ned. Stoomb. Mij.

TER EERE VAN H.M. KONINGIN WILHELMINA op 31 Augustus 1931.

Hiermede heb ik de eer de Politie in kennis te stellen, dat ik op den verjaardag van H.M. de Koningin der Nederlanden vergezeld van tien duizend landgenooten op de audientie zal komen, om langs den Vertegenwoordiger van Hare Majesteit, ten deze, de Heer Gezaghebber, onze hartelijke gelukwenschen de Koningin aan te bieden.

De vergaarplaats zal zijn het terrein voor de Fratersschool, van waar de stoet zich in twee rijen naar „Passangrahan" zal begeven.

De Landraad.

J. H. Eman.

PROGRAMMA

der feestelijkheden ter gelegenheid
van den
verjaardag van
HARE MAJESTEIT KONINGIN

WILHELMINA

op 31 Augustus 1931.

7 uur v.m.	Reveille.
7,30 v.m.	Aubade met muziek van St. Cecilia in het Fort Amsterdam.
8,30 v.m.	Militaire marsch met muziek door de stad.
9 -- 12 v.m.	Behendigheidwedstrijden op het Damplein, Voor fietsen 9 -- 10 uur. Voor automobielen en motorrijwielen 9 -- 12 uur.
10 -- 11 v.m.	Demonstratie wedstrijden in de St. Annabaai tegenover het Gouvernementsplein.
4 -- 5 n. m.	Voetbalwedstrijd op het terrein Mundo Nobo opgeluisterd door muziek van Scherpenheuvel (Toegang vrij behalve de Tribune)
5 uur n. m.	Uitdeeling der prijzen van alle wedstrijden op het voetbalveld op Mundo Nobo. In de pauze Athlethiek demonstratie.
8 -- 9 n. m.	Muziek op het Brionplein en Gouvernementsplein door Sta. Cecilia en Scherpenheuvel.
9,30 n. m.	Colonne geweer door het korps Mariniers op het Gouvernementsplein.
9 uur n. m.	Vuurwerk. Taptoe na afloop van het vuurwerk

Zondag 30 Augustus 1931.

8 -- 12 v. m.	Schietwedstrijd op geweer en pistool op den nieuwen schietbaan op het Rif bij de van Eyck van Voorthuyzenbrug.

DE FEESTCOMMISSIE.

De Walvischvangst.

Dezer dagen heeft ons eiland weer bezoek van een paar walvischvaarders, die ons de gelegenheid bieden, om eens iets meer van de walvischvangst te vertellen.

Telkens wordt de vraag weer eens geopperd of de walvisschen niet aan het uitsterven zijn. Menigeen maakt zich ernstig over het lot van deze dieren ongerust. Voor eenigen tijd had men hun neuzen zelfs geteld en was daarbij niet verder dan het cijfer 12.000 gekomen, maar, naar verluidt, moeten de walvisschen bij deze volkstelling verbazend gesmokkeld hebben. Althans reizigers in de zuidelijke poolzeeën melden nog altijd over ontmoetingen met overstelpende scholen van deze zoogvisschen. Maar in alle gevallen werd er verleden jaar in Berlijn toch al een internationaal congres gehouden om jachtwetten ter bescherming van de walvisch te beramen.

In onze vaderlandsche geschiedenis speelt de walvisch een rol, die ieder op zijn duimpje kent. Het beest noopte ons Spitsbergen en andere onherbergzame oorden te ontdekken en de stad met den mooien naam Smerenburg te stichten en deze te bevolken met mannetjesputters van de koenste varieteit. Want er behoorde wat toe in die oude primitieve dagen, het groote beest in open booten achter na te roeien en het dan op het geschikte oogenblik met de hand een harpoen in zijn korpus te jagen. Wanneer men zijn verbeelding even laat gaan en de som probeert te vinden van alle ontbering, gevaar, ellende en dapperheid, welke door onze voorvaderen opgebracht moesten worden om deze visscherij tot den hoogen trap van bloei te brengen, waar zij eens op stond, dan is men toch wel geneigd voor die oude schippers en matrozen zijn pet even af te nemen.

Maar zooals de ouden zongen, zoo piepen de jongen tegenwoordig niet meer. Wij hebben het walvischmonopolie, dat we eens bezaten, uit de handen laten glippen en al sedert jaren geen poging meer gedaan tenminste een bescheiden plaatsje onder de walvischzon te heroveren.

De Noren zijn in deze branche onze opvolgers geworden en deze zijn nu de schatten gelds verdienende wereldleveranciers van traan en baleinen, van ingemaakt walvischvleesch, van ambra, andrealin en wat verder van een walvisch te halen is.

De Noren hebben het vak natuurlijk voor hun deur geleerd want daar zwommen de groote beesten vroeger in ontelbare massa's voorbij. Maar die gulden tijden zijn nu voorbij en in de Noordelijke IJszee komt het groote dier nog maar schaars voor. Zóó schaars zelfs dat de margarinefabrikanten er zich ongerust over maken en dat ook van hun kant stappen genomen zijn, ten minste één jacht in deze streken te staken.

Maar toen de Noren begonnen in te zien, dat het vet een beetje afgeschept was van de noordelijke soep, wierpen ze met een fikschen ruk het roer om en zetten zij koers naar het zuiden om hun geluk in het Antarktische te beproeven. Zij hebben het er gevonden maar makkelijk is hun dat niet gevallen. Een operatiebasis hadden ze niet en ze waren voor hun bedrijf dus geheel aangewezen op de gastvrijheid van anderen, van Argentinië, van Nieuw Zeeland, van de Unie van Zuid Afrika, van Engeland, enz. Deze afhankelijkheid hebben ze later met behulp van de techniek trachten te ondervangen en wel door het bouwen van drijvende traankokerijen maar deze voldoen toch maar half. Makkelijk ware het de Noorsche regeering gevallen haar vlag te hijschen en beslag te leggen op een paar van de vele eilanden, kapen, baaien. enz. welke door haar visschers en wetenschappelijke mannen in de Zuidelijke IJszee ontdekt werden, maar de onherbergzaamheid van deze streken was blijkbaar toch te groot om een duurzame vestiging te entameeren. Zoodat zij zich ten slotte maar op het reeds een paar maal ontdekte maar telkens weer verdwenen eilandje Bouvet gedecideerd heeft, waarbij zij echter op Engelschen wederstand stuitte.

De Noren hebben in deze zuidelijke zeeën een monopolie, dat op geen wettelijke beschikkingen berust maar alleen op hun eigen uitstekendheid en op de aarzeling van andere volken een duit in deze visscherij te wagen.

Finaneieel is deze aarzeling moeilijk te verklaren want het is van algemeene bekendheid, dat er verbazend grof geld in de walvischvisscherij verdiend wordt. De onkosten zijn wel is waar hoog en de harpoeniers worden bijna als Hollywoodsterren betaald maar desondanks keeren de voor het doel opgerichte Noorsche maatschappijtjes geregeld percenten dividend uit, die soms tot in de honderdtallen stijgen.

Eerst zeer laat zijn de Argentijnen en de Schotten er toe gekomen eenig kapitaal in dezen tak van nijverheid te steken en hoewel hun ondernemingsgeest ten deze rijkelijk beloond werd, konden ze het toch niet zonder de Noren stellen. Want geen ander ras schijnt voor deze jacht voldoende afgehard te zijn. Geen ander ras kan zulk een geweldige stank verdragen. Geen ander ras kan zooveel moed, uithoudingsvermogen en aanverwante deugden opbrengen. Geen ander ras is zoo door en door van de zeden en gewoonten der walvisch op de hoogte. En dan ten slotte, de Noren hebben hun Svend Foyd-harpoen en daarmede slaan ze alle concurrenten uit het veld.

De tegenwoordige walvischvangerij zooals die in de Zuidelijke IJszee bedreven wordt, is niet met de ouderwetsche van onze voorvaderen te vergelijken. Sport zit er niet veel meer in en zoo er nog hooge menschelijke kwaliteiten voor noodig zijn dan is dat altijd vergelijkenderwijze gesproken.

Tegenwoordig wordt nl. niet meer van uit een open boot en met de hand geharpoeneerd maar met kanonnen en van het dek van een schip waar men volkomen veilig is. De geweldige uitwerking van deze harpoen-kanonnen had het nadeel dat de blauwwal, — de zuidelijke varieteit van den walvisch, — dadelijk zonk. Aan een gezonken walvisch heeft men natuurlijk niet veel maar nu bestaat de zonnezijde van de Seend Foynharpoenen daarin, dat ze niet alleen door een touw met het schip verbonden blijven maar dat het ook mogelijk is door middel van compressoren het lichaam van den gedooden reus met lucht vol te pompen zoodat dit aan de oppervlakte komt drijven.

Wat men er dan mee doet hangt van de omstandigheden af. Is er een traankokerij in de buurt dan sleept men het karkas daarheen. Of wel men jaagt verder tot men een heele sleep bij elkaar heel up tot date uitgerust, hijscht het doode beest aan boord en gaat direct tot daadwerkelijkheden over.

De walvischkoersen hebben op de wereldmarkt aan hevige schommelingen ten prooi gestaan. De eens zoo gezochte baleinen hebben natuurlijk aanzienlijk in waarde ingeboet sedert de dames zich niet meer in harnassen steken. De traan werd door stearine en petroleum vervangen. Maar ze wordt nog in zeep gebruikt en tegenwoordig koopen de margarine-fabrikanten deze vettigheid ook op. Echter komt men er slechts langzaam toe de nevenproducten van den walvisch te exploiteeren. De reederijen betalen haar bemanning hoofdzakelijk met premies op de traan die zij leveren. Daarom hebben deze bemanningen voor bijzaken maken maar weinig oog. Op de schepen die als drijvende traankokerijen ingericht zijn, gaat alles overboord wat voor de bemanning niet van direct belang is. Aan den vasten wal heeft men echter met zekere bepalingen te maken, die de verkwisting binnen altijd nog ruime perken houden. Zoo is men nu begonnen het vleesch van den walvisch, dat tot nu nog slechts als mest gebruikt werd, in te maken.

Naar verluid smaakt dit vleesch zeer goed en heeft het in het geheel geen traanaroma over zich. Opkoopers van dit ingemaakte walvischvleesch zijn de Japanners en de Fransche regeering voor haar Vreemdelingenlegioen. De beenderen worden gemalen en dan als meststof gebruik. Uit bepaalde klieren weet men nu ook het door de tandendokters gebruikte andrenalin te distilleeren dat tot voor kort alleen uit schapenklieren te krijgen was en de ambra, waarvoor de parfumerie-industrie zulke mooie prijzen betaalt, is niets anders dan een soort verkalkingsverschijnsel, waaraan zieke dieren soms lijden. De geheel en al moderne walvischschepen zijn op grondige exploitatie van hun vangst ingericht. Zij werpen niets meer weg, maar zij zijn een soort van drijvende inmaakfabrieken; van drijvende beendermolens; van drijvende traankokerijen, enz. Van het oude bedrijf hebben zij alleen nog de stank overgehouden, de vreeselijke, de ondraaglijke stank, die tegenwoordig nog slechts de Noren schijnen te kunnen uithouden.

Wat het kleine beetje poëzie betreft, dat de Svend Foyn harpoenen nog niet geharpoeneerd hadden en dat dus nog aan het bedrijf vastkleefde moet dit voor de altijd maar voortschrijdende techniek ruim baan en aan aldus plaats voor het banaalste proza maken. Zoo is de radio in dienst van de jacht gesteld en staat een schipper, hij moge dan nog zoo diep in ijs en eenzaamheid steken als hij maar wil, toch in constantelijke verbinding met den vasten wal, met andere schippers met zijn vervelende directie en met zulke lugubere dingen als de laatste noteeringen van traan, amber, enz.

Sedert verleden jaar heeft men ook vliegtuigen in dienst genomen van de jacht gesteld, die daardoor heelemaal het karakter van sportieve-Nimrod dienst verloren heeft. De resultaten van deze proeven zijn nog niet gepubliceerd, maar men mag wel aannemen, dat vliegtuigen hier te gebruiken zijn, want gelijk bekend, kan men uit de hoogte dingen onder de oppervlakte van het water zeer goed onderscheiden. De luchtwaarnemers staan natuurlijk door de radio met de schepen in verbinding en de kapiteins kunnen hun eens zoo spannend bedrijf ten slotte waarachtig wel op pantoffeltjes af.

Alles bijeen genomen, is er een vloot van circa 150 schepen gedurende de drie zomermaanden in de Zuidelijke IJszee aan het jagen. Zes duizend menschen vinden hun brood in der walvisch dood en deze lieden leveren als hoofdzaak twee millioen ton traan ter waarde van 125 millioen gulden aan liefhebbers op.



De heer en Mevrouw

BUTÔT-GOOSSENS.

geven met vreugde kennis van de geboorte van een

ZOON.

17 Augustus 1931.
Willemstad, Curaçao.

BEKENDMAKING.

De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie in Curaçao, brengt hierbij ter algemeene kennisse, dat, overeenkomstig het bepaalde bij art. 9 van de Vergunning-verordening 1908, (P.B. 1909, No. 7), ter gelegenheid van de viering van den verjaardag van Hare Majesteit den de Koningin der Nederlanden, in den avond van Maandag, den 31 Augustus 1931, de sluitingsuren worden verlaat voor:

tapperijen en grossierderijen in gedistilleerd van des avonds negen uur tot des avonds elf uur;

koffiehuizen, bierhuizen, ijshuizen, logementen en restaurants van des middernachts tot des nachts ten half twee ure.

De houders dezer inrichtingen worden echter in hun eigen belang herinnerd aan het bepaalde bij art. 12 der Vergunning-verordering 1900, luidende dat zij zich moeten houden aan de voorschriften der Politie, zorgen dat bij hen geen ongeregeldheden of hazardspelen plaats hebben en geen bier of gedistilleerd toegediend worde aan kennelijk beschonken personen, noch aan personen beneden den ouderdom van zestien jaar.

Bij niet strikte nakoming dezer bepalingen stellen de houders zich bloot aan onmiddelijke sluiting van hun inrichting op genoemden avond door de Politie, onverminderd de straffen op het begaan der overtredingen gesteld.

Willemstad, Curaçao, den 8n Aug. 1931.

De Procureur-Generaal,
Hoofd der Politie vd,

M. v. Dijk.

2—3

St. KITTS and St. MARTIN.

The SS. „MIDAS" will sail on Tuesday 25th of August at 11 a.m. for:

ST. KITTS and ST. MARTIN

1st. class passage fl. 65.—
deck (with food) fl. 30.—

For further information please apply to:

ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY.

Bekendmaking.

Bij vonnis van den Rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Cnraçao van den 8sten Augustus 1931 is verklaard in staat van faillissement MARIA FECUNDA, wonende alhier, met benoeming van den Edelgrootachtbaren Heer DR. W. M. A. WEITJENS, lid van het Hof van Justitie alhier, tevens Rechter in voormeld Kantongerecht, tot Rechter-Commissaris en van ondergeteekende, Praktizijn bij vermeld Hof, kantoor houdende in de Willemstad, Bargestraat No. 42, tot Curator.

De E. G. A. Heer, Rechter-Commissaris voornoemd heeft bepaald:

1. dat de termijn binnen welken de schuldvorderingen moeten zijn ingediend, zal eindigen den 15en September 1931;

2. dat de verificatievergadering zal gehouden worden op Donderdag den 16en October 1931 des voormiddags te 11 uur ten Raadhuize alhier.

De Curator.

2—3 *J. L. C. Monsanto.*

Lijdt U aan hoofdpijn?

Het is toch zoo gemakkelijk, aanstonds er van bevrijd te worden en voor 't vervolg nieuwe aanvallen te voorkomen. Maar gebruik dan geen bromiden, noch bedwelmende middelen. Ze helpen wel aanstonds, maar ze doen 't hart aan en zijn zeer gevaarlijk Ze werken neerdrukkenden genezen slechts voor 't oogenblik, want de oorzaak van de hoofdpijn blijft bestaan.

Ziehier het gezonde en onschadelijke geneesmiddel.

Neem de oorzaak weg: verzacht uw zure en wrange maag, bevrijd de ingewanden van de bedorven en giftige voedingsstoffen, prikkel zachtjes de lever, zorg dat de gal weer begint te vloeien eu de darmen bevrijd worzijn van de onntte stoffen die de oorzaak zijn van uw hoofdpijn.

Vraag uw aphotheker een rood pakje Carter's Klene Leverpillen

Delicatessen.

Pietermaaiweg No. 26.

Zoo juist ontvangen:

Diverse kaassoorten, o. a.: SALOME, BEL PAESINO, ROMA en BEL PAESE (de lekkerste kaas ter wereld).

Lekkernijen, vijgen, pruimen, dadels, konijnen, eenden, patrijzen, kippe en duiven.

Vrijwilligerskorps „Curaçao".

MARSCH op MAANDAG, den 31n Aug. 1931.
Verzamelplaats: „WILHELMINAPLEIN".
Uur: des morgens om 7.30.

C. N. WINKEL
2-2 **Commandant.**





Te Koop

prima stofzuiger merk „Erres" met alle onderdeelen, voor stroomnet 125 volt.

Adres: Suite 10, Hotel de Jonge Emmastad.





„Apostolaat der Zee"

Geef U op bij:

VAN EEDEN, Loods, of
Pater DELLAERT.

Bijblad voor 22 Augustus 1931.

INGEZONDEN.

Buiten verantwoordelijkheid der Redactie, zoowel wat vorm of inhoud, als wat strekking betreft. De kopy wordt zelfs bij niet-plaatsing nimmer teruggegeven.

Bonaire 12 Augustus 1931

Geachte Redactie.

Met verontwaardiging heb ik en velen met mij het overgenomen bericht uit de Surinaamsche courant „De West" in Uw blad van den 8n dezer onder het hoofd „Gefantaseerde berichtgeving" gelezen en voel ik mij verplicht tegen die valsche berichtgeving te protesteeren om recht te doen aan de nagedachtenis eener onzer zeer geachte burgers en tevens om den slechten indruk van ons volk van Bonaire dat zoo'n bericht zou kunnen veroorzaken weg te werken.

Het werk dat hier door een Amerikaanschen Ingenieur van de Standard is verricht is het opmeten van terreinen welke geschikt zouden kunnen zijn voor het plaatsen van raffinaderij of opslagplaats voor olie voor het geval die Mij daartoe zou besluiten en moest hij daarbij gebruik maken van eenige inheemsche arbeiders (ongeveer zeven). Zooals het in zulke gevallen gewoonlijk gaat wordt natuurlijk geinformeerd naar de loonen welke hier betaald worden. en het spreekt van zelf dat de Amerikaan naar waarheid moest ingelicht worden. Of zou men hem moeten voorliegen dat $2 en $3.- per dag aan de gewone arbeiders betaald worden?

Hij had bronnen genoeg om te informeeren naar de werkelijke loonen ten eerste de autoriteiten ter plaatse enz. De gewone arbeiders verdienden toen als nog f 1.50 à f 2.— per dag, doch werd den Amerikaan gezegd dat hij voor dat geval iets meer b.v. fl. 2.50 per dag zou kunnen betalen, wat ook door hem aan de gewone arbeider betaald werd en wat door dezen zelf onder de omstandigheden heel goed gevonden werd daar zij met ander hier minder verdienden.

Er was geen sprake van het aanvankelijk betalen van $2 à $3 per dag aan de gewone werkers en dat er den Amerikaan (geen Amerikanen) zou gezegd zijn dat hij teveel betaalde. Het dienen van een pak slaag is zoover hier bekend buiten de waarheid noch is er een geval van vergiftiging geconstateerd, zoodat deze allemaal verzinsels zijn en gelukkig dat wij geen volk van giftmengers zijn.

Ik kan nog verzekeren dat de overledene de achting van alle rangen van de maatschappij genoot en niet alleen door zijn bloedverwanten en vrienden maar door Bonaire in het algemeen zijn verlies zeer betreurd werd, hetgeen niet alleen mijn persoon doch velen met mij uit den indruk welke zijn heengaan hier teweeggebracht heeft hebben kunnen opmaken. Door de uitgebreidheid zijner zaken verschafte hij werk aan velen, zelfs gedurende de heerschende crisis deed hij zooveel hij kon om menschen aan het werk te houden; zou dat den dank aan zijne nagedachtenis moeten zijn?

U dankend voor de verleende plaatsruimte,

Hoogachtend,
Een Bonairiaan.

INGEZONDEN.

Zoo gij U goede menschen op wilt voeden
Veins niet! Wie gij ook zijt, wees die gij zijt!
Waar kinderen een rol vermoeden,
Zijt gij, 't spel en al Uw invloed kwijt.

Naar aanleiding van het naschrift der Redactie geplaatst onder mijn artikel in de Amigoe di Curaçao van 1 Augustus, waarin ik als mijn meening gaf te kennen, dat niet alleen aan de ouders maar ook aan het onderwijzend personeel te wijten is, dat in een kind karakterfouten zich openbaren, veroorloof ik mij de vrijheid, even daarop terug terug te komen, niet omdat ik de pretentie heb deze kwestie van algemeen belang beter te kunnen belichten dat niemand anders, maar omdat ik van meening ben, dat door wrijving licht komt en dat zoolang iemand opbouwende critiek uitoefent, hij zich nooit moeten laten afschrikken door gebrek aan taalkennis, want taalfouten komen in zulke gevallen nooit in aanmerking.

Laat ons in de eerste plaats nagaan, waarin de meeste karakterafwijkingen hun oorsprong vinden.

Om een duidelijk beeld hiervan te kunnen krijgen, moeten men werken volgen van BOWET, PFISTER, CAPAREDE, SCHNEIDER, FREUD en de opstellen van JOHN A. EYMERS, waarin de karakterfouten in twee groepen worden verdeeld, t.w.

Individueele karakterfouten, of wel fouten die van buiten uit komen én verworven karakterfouten of wel fouten die van buiten af in het leven worden geroepen.

de eerste zijn:
a. erfelijke belasting
b. onbewuste en onderbewuste gewaarwordingen
c. onduidelijke voorstelling
d. overprikkelde verbeelding en
e. ziekelijk denken en willen.

de tweede zijn:
f. het nabootsen
g. nood
h. geleden onrecht
i. eerzucht ijdelheid en succes.

Over punt a. zal ik niet uitwijden, om reden dat zoo'n onderwerp bepaald moeilijk is voor een niet medicus aangezien de meening der geleerden en grondige onderzoekers zeer uiteenloopen.

Maar wel wil ik als mijn meening uitspreken, dat niet een ieder, die erfelijk belast is, hopeloos verloren is.

De Hypnose o.a leert ons, dat in elk menschelijke lichaam een onderbewuste kracht zich bevindt, die voor de opvoedingsleer buitengewone hulpbronnen is gebleken te zijn en die een tegensprekelijke waarde hebben bij het vaststellen van de vormen van het karakter.

Dit onderbewustzijn vertegenwoordigt in het menschelijk lichaam dat, wat men aanduiden zou met het Goddelijke vonkje, dat wat ons goed doet zijn ter wille van ons zelf.

Verder vindt men verschillende menschen, die geen voldoende acht slaan op de natuurlijke wijze waarop natuurlijke dingen zich ontplooien en daardoor voelen ze nooit belangstelling, om met stille ijver na te gaan, hoe de hersencentra het menschdom beindvloed en ondervinden daardoor het resultaat van hunne verkeerd waarnemingvermogen en de onduidelijke voorstelling van een goede waarnemer.

Overprikkelde verbeelding treft men aan bij kinderen wier verbeeldingsvermogen te gevoelig is, zoodat ze van elke gewaarwording een groote indruk opnemen en daardoor natuurlijk niet bij machte zijn om normaal te kunnen waarnemen.

Eindelijk komt men bij het ziekelijk denken en zijn natuurlijk gevolg het ziekelijk willen van menschen daarop moet het onderwijs speciaal waken. De gedachte dat God tegen hen is, beroofd hen nu van hun vertrouwen in Gods liefde en voorzienigheid. Menigmaal treft men menschen aan die de Goddelijke eigenschappen niet in overeenstemming kunnen brengen, met het treurige dat plaats heeft in het leven van de menschen en in de de geschiedenis.

Zulke menschen eischen, dat de Godheid zijn bestaan tegenover de wereld moet rechtvaardigen, een andere gewoonlijk een vrouw, die bezwijkt onder het verdiet van een treurig, verlies, vindt geen vrede in den wil van God.

Hoevelen zou ik evenwel kunnen aanhalen, in wier ziel de drukkende last van onbegrijpelijk mysterieuze leven verlicht wordt, omdat zij in het geloof wandelen.

Hun invloed heft de kringen op, waarin zij verkeeren.

Heel zelden missen zij het pad, dat zij zich voorgesteld hebben, zij vragen slechts een ding, en dat is, de kracht om te dienen met zelfopofferende liefde, want het edelste Wezen dat ooit op de aarde onder de menschen verscheen, verkondigde, dat hij de grootste onder ons zijn zou, die zich in dienst stelde van anderen.

Jacobo A. Hernandez.

INGEZONDEN.

Curaçao, Augustus 12, 1931

Dear Mr. Editor:

Please allow me sufficient space in the next issue of your paper to point out some facts about the manner in wich things are being done in our island of St. Martin.

To enable me to show clearly my view of the matter, I have to go back about four months, when the then acting Receiver asked for leave of absence to come to Curaçao. It was some time before our Gezaghebber could make up his mind whom he would put to substitute for the time. After a long time of discussion it was finally decided that the „schrijver" then doing the duties of „kommies" would act until the Receiver returned. The Receiver, however, did not remain long in service after his return to St. Martin and the schrijver was again „given" the job without any appointment. Some time after, he received a „beschikking" from here wich gave him the job until they could provide some one else. And now Mr. Editor, I have been informed that a „klerk" is being coached here for the job and to be promoted to adj. commies and then sent up. This, however, I cannot see the need for.

Why is it that one should be trained here to be sent up when the schrijver at home is filling the job, as far as I know, satisfactorily, and there is also another who is quite capable of doing it Is it not advantage taken of our boys, Mr. Editor?

I believe if one can do the work of Receiver in St. Martin for a period of four or five months (and it seems to me for many more) he should be doing it satisfactorily. As far back as I can remember the person doing the work of Receiver at home was either an adj. commies or one with the equivalent of his salary, around two hundred to two hundred and fifty guilders per month. This schrijver, however, only receives about half that amount.

If I can remember clearly, some time ago schrijver from here was appointed Receiver in Bonaire, one who was only a short time in service, but before proceeding there he was promoted to „klerk".

When the schrijver, doing the duties of kommies, was given the work of the Receiver, our Gezaghebber was again at lost to know whom to put as acting kommies and finally gave the Overseer of Police (Brigadier) the job, and a second class agent of police acting as Overseer of Police.

Here comes the funnay part and just the opposite to the foregoing. The Overseer of Police, one with ± 2400 per year is doing the work of one of ± 1000 per year, and besides being kommies and Overseer of Police (wich office he still rules) he is harbourmaster and pilot, marshall and jailer, and the only person with whom the Gezaghebber discusses any of his plans (a title I would rather not discriminate).

Mr. Editor, in these days of unemployment, I do not think it fair that one person should be holding so many offices. I am certain if His Honour the Gezaghebber had offered the job as kommies there would have been many who would have applied for it and even then there was some one in the office, learning the duties of kommies and schrijver on about half a schrijver's pay who was not appointed.

And not only from the unemployment point of vieuw, Mr. Editor but some one else must assist in the performing of these various duties, f. i. the mornings that there is court, he acts as marshall, as vessel comes in with cargo, who acts then?

Our young men today are barred from entering the United States. Curaçao and Aruba can no longer provide for them, where must they go to seek employment?

Mr. Editor, my aim in writing the above, is that the authorities here may see it from my point of view and make some change.

Thanking you for the space,

Very truly yours,
N.

Stemrecht

Daar het tijdstip waarop ons nieuw Regeering Reglement in werking treden zal nadert, wil ik deze regels schrijven om het mijne bij te dragen, om te voorkomen dat er langer met den geen belasting betalenden arme gehandeld wordt, alsof hij geen stem*recht* heeft.

Zooals de zaken nu staan en naar het schijnt zal men trachten te doen blijven staan, zou men dan de gedachtengang van den wetgever zóó kunnen illustreeren:

1. Geboorte = Nationaliteit.
2. Nationaliteit = Stemrecht.
3. Stemrecht = Bezit.
4. Bezit = Betaling.

Laat ons nu dezen gedachtengang gaan ontleden

De eerste stelling is onomstootbaar. De nationaliteit is een aangeboren recht van den in het vaderland geborene. Zelfs zij wier onafhankelijkheid door geweld ontnomen is, hebben recht op die nationaliteit.

Wij leven in een maatschappij wiens wetten een christelijken grondslag hebben en hierbij dient het schriftuurwoord in herinnering te worden gebracht „dat we geoordeeld zullen worden niet alleen naar gelang we onzen broeder behandeld zullen hebben maar zelfs of we „den bek van onzen werkos te strak gebonden hebben. En als we geoordeeld zullen worden naar gelang we onze huisdieren behandeld hebben, aan wie we hunne natuurlijke vrijheid ontnomen hebben dan verdienen onderworpen volkeren zeker betere behandeling.

De tweede stelling is ook onomstootbaar. In de geschiedenis van ons klein landje vinden wij een incident dat ik wil aanhalen en dat toont dat ons landje een wereld in 't klein is.

Iedereen kent de geschiedenis van den overval en inname van ons eiland door de Engelschen op oudejaarsavond, vergemakkelijkt door het verraad van een inlander. Bij die inname verkoos een inlandsch soldaat beter den dood dan de gevangenschap. Een inlander verraade zijn vaderland en de andere stierf er roemrijk voor. Nu zeg ik: de verrader zal wel geen hooge belasting betaler geweest en de soldaat, kon hij naar het civiele leven teruggebracht worden ook niet, en . . . . . . zou men den eene zijn verdiende straf kunnen onthouden omdat hij geen belasting betaler was of de eerebetuigingen aan den andere kunnen ontfutselen omdat hij óók in 't civiele leven waarschijnlijk geen hooge belasting zou betalen? Indien de arme gestraft kan worden maar ook alle opofferingen moet brengen, waarom hem ook niet alle recht erkend?

Nu de derde stelling. Uit het aangehaalde tot staving van de tweede stelling blijkt reeds duidelijk dat stemrecht bezitten (door nationaliteit) allesbehalve beteekent dat men een welvoorziene beurs heeft. En als men ziet dat men zich taai vastklampt aan de gedachte dat: „wie belasting betaalt heeft recht om te stemmen" dan begrijpt men dat men eigenlijk de stelling andersom bedoelt namelijk: Bezit = stemrecht.

Het geforceerde van deze stelling komt dus duidelijk aan het licht. De redevoering loopt niet door: het is doodeenvoudig een gril van de belastingbetalers.

Wat de 4e stelling betreft valt niet te peinzen: van een gedroogde rivier is geen water te putten. Het behoeft dus geen betoog dat allen bezitters tevens de betalers van 's lands onkosten moeten zijn.

Na het bestudeeren van de vier stellingen, zien wij tot de ontdekking gekomen, dat de verworpen 3e stelling een gaping in het geheel heeft gebracht.

Nader beschouwd zullen wij constateeren dat de twee eerste aangenomen stellingen behooren tot het *moreele* gedeelte van de staatsrechten terwijl de laatste aangenomen stelling tot het zuiver *materieele* gedeelte der staatsrechten behoort.

Moreel dus staan wij met gelijke rechten en plichten tegenover den staat en in het materieele in zoover-re „force majeur" ons niet dwingt (zeer tot spijt van onzen buidel) een verschil te maken.

Wij zijn dus allemaal „broeders in 't vaderland en als men in het dagelijksch leven ziet, dat „broeders" en zelfs vrienden, ja zelfs bijna, onbekenden" hartelijk getracteerd worden op diners enz. en men er trotsch op gaat soms „de betaling gedaan te hebben", waarom zou men er ook niet trotsch op gaan de lasten van onze „broeders in 't vaderland" te betalen wijl zij, onze broeders, minderbedeeld zijn? En onzen buidel, hoe zouden wij die beter verdedigen, door aan de „minderheid" der armen kans te geven zich en hunne belangen te laten vertegenwoordigen of door hen dat verdedigingsmiddel te ontnemen? ja ontnemen, want het stemrecht komt hen rechtens toe. Zoo natuurlijk is de stelling:

Nationaliteit = stemrecht zoodat zelfs analfabeten dat recht niet ontnomen kan worden. Ten eerste omdat men hen de volle lasten van de plichten jegens het vaderland kan opleggen en tweedens omdat dat zelfde vaderland allesbehalve vrij is van schuld aan hun onwetendheid: want soms voert men verplicht onderwijs in zonder eerst voor de noodige scholen en meesters te zorgen.

Indien deze redeneering wel al te voortvarend lijkt, bedenke men dat een eeuw geleden, de liefderijkste man zijn dierbare wederhelft kwalijk zou genomen hebben indien deze óók ter stembus wilde gaan.

Maar het vrouwenkiesrecht is geen „complimentje" maar *erkenning van een recht* haar van natura eigen.

Zoo ook het stemrecht of beter stemplicht in 't algemeen is geen gunst die verleend *kan* worden, noch een gunst dat gebedeld *moest* worden maar doodeenvoudig een recht dat *erkend* behoort te worden.

Zoo volkomen natuurlijk is het stemrecht door nationaliteit, dat ik het zelfs aan kanibalen erkennen zou, want ik denk dat zij het niet bonter zouden kunnen maken dan de „belastingbetalende intelectueelen" die met hun verdrukking der armen en vies gedoe in de politiek zichzelf en de wereld het communisme op den hals gehaald hebben. Wat zouden de kanibalen staan te kijken als ze vernamen, dat in de Vereenigde Staten, welks naam reeds aan goud en klinkende munt herinnert, Al Capone, de bandieten hoofdman, *tenslotte* te pakken is gekregen, wijl hij geen belasting betaald had van zijn roofpartijen betaald had!

Ik zou dus onbevreesd staan tegenover een algemeen kiesrecht hier op Curaçao, want ik denk niet dat we een slecht figuur zouden slaan. Reeds 80 jaren zijn zusters in de buitendistricten werkzaam en indien men het algemeen kiesrecht invoert en evenredige vertegenwoordiging, dan zou men ordentelijke verkiezingen kunnen hebben door daarvoor een Zondag te bezigen een dag waarop men van zelf het volk bij elkaar vindt in de verschillende parochiekerken.

Wat de verschillende eilanden van het gebied betreft, denk ik dat men aan elk ervan volkomen onafhankelijkheid moet geven wat het budget betreft maar tevens aan een hooger lichaam, laat ons zeggen de Raad van Bestuur, recht verleend wordt om buitensporigheden te voorkomen als bouw van te luxeuse diensgebouwen enz. Verder om fondsen te vormen voor uitgaven die aan heel het gebied ten beste komen en tevens ook de bijdragen der zich bedruipende eilanden te regelen, het tekort der zich niet bedruipende eilanden te dekken.

En voorts zou ik den wetgever hier en in Holland voorstellen om inlichtingen te winnen omtrent soortgelijke wetgeving onzer naburen, opdat wij niet een slecht figuur *blijven* slaan, want er dient aan gedacht te worden dat het koninkrijk thans slechts uit gebieden bestaat en dat de wetgeving op Curaçao even modern moet zijn als in de andere gebieden.

Curaçao 16 Aug./31.

René F. Römer.

Willemstad 18 Augustus 1931

IS ER SPRAKE VAN TEGENWERKING.

Geachte Redacteur,

In een der Surinaamsche bladen, „De BANIER." van 17 Juli 1931 is er een artikel verschenen, onderteekend door „SPEURDER", waarin hij doet uitkomen, dat JAINUNDUN SING, A. GERDING en een zekere LEE, de Kamer van Koophandel te Paramaribo, tegenwerken. Op welke wijze, weet de Speurder alleen. Wel zal ik niet nalaten, aangezien ik het nu MOET doen, het een en ander in Uw veel gelezen Blad te publiceeren.

Verscheidene malen heb ik gecorrespondeerd met de Firma „W. E. van Romondt te Paramaribo, teneinde vrij per elk gelegenheid van de „ALLUMINIUM LINE", een bepaalde hoeveelheid producten te doen toekomen, waarop ik telkenmale tot antwoord kreeg:

„U moet U wenden tot den Agent van de Kamer van Koophandel, den heer E & G Marlijn".

Hiertoe kon ik niet overgaan, aangezien de goederen mij dan eenveel zouden kosten, als de heer Marlijn diezelfde goederen nu in 't klein van de hand doet. Zoodoende ben ik verplicht geweest, om voornoemde producten, uit Sto Domingo en Barbados te betrekken, welke door mij zoowel als door de koopers, beter en goedkooper bevonden werden, dan die uit Suriname geimporteerd. Als voorbeeld kan ik aanhalen het product „ZOETE PATATEN" welke uit Suriname ingevoerd, heelemaal niet gewild is, vanwege de vuile kleur en de korte duurzaamheid.

Als de „SPEURDER" zich iets meer op de hoogte ging stellen, omtrent den loop der zaken, dan zou hij eerder kunnen zeggen, dat er tegenwerking bestaat van de zijde van VENEZUELA. Want hoeveel Venezolaansche kotters komen niet elken morgen te Curacao aan, allen beladen met verschéé groenten en aardvruchten, welke tegen een veel lageren prijs werden verkocht dan de Surinaamsche. En buitendien, hoeveel groenten en aardvruchten worden er nu wel uit Suriname ingevoerd?

Niet eens genoeg voor 2 dagen, en dan moet er nog bijkomen, dat de verpakking veel te wenschen overlaat.

Geachte Redacteur, volgens mij is de bedoeling dit, dat de Surinaamsche producten veel afzet moeten vinden in het Buitenland, onverschillig van wie die in Suriname worden gekocht.

Het is immers de bedoeling niet, dat alles moet gedaan worden door tusschenkomst van den Kamer van Koophandel, dunkt me?

Of moet soms de Kamer van Koophandel altijd alleen profijt trekken en wij er onder lijden? 't schijnt van wel.

Als slot moet ik nog vermelden, dat de Heer Gerding steeds in Gouvernements dienst is geweest en pas met ingang van 1 Juli d.j., wegens bezuiniging is ontslagen, zoodat hij nooit de kans heeft gezien te kunnen handelen, laat staan de Kamer van Koophandel tegen te werken.

Daarom raad ik den in ALLES VERKEERD op de hoogte zijnden SPEURDER aan, zich den gang der zaken, beter te laten inlichten, alvorens zijne ONWAARHEDEN te publiceeren.

En gaarne zou ik, onder een ander, door den SPEURDER te plaatsen stuk, den werkelijken naam van zijne BEROEMDHEID, medegepubliceerd zien.

U dankend voor de verleende plaatsruimte, noem ik mij,

Jainundun Sing.

FEUILLETON.

Nadruk verboden.

BELLADONNA.

Oorspronkelijk verhaal door
D. STRATER.

I.

In de anders zoo ordelijke keuken van juffrouw Stibbe was het dien namiddag een wanorde van allerlei hoog opeengestapeld en in elkaar gezet vaat- en glaswerk. De heerlijke geuren van het bijna afgeloopen diner hingen nog in het rond als een reukoffer, aan de vermaarde kookkunst van juffrouw Stibbe gewijd. Op het gasstel stond de groote koperen waterketel den lof van den stoom te zingen, in afwachting dat zijn inhoud voor het wasschen der vaten zou gebruikt worden.

Juffrouw Stibbe zelf, te midden van haar dicht-bewasemde keuken, leek wel 'n veldheer na eindelijk moeizaam gewonnen veldslag. Haar vuurrood, welgedaan gelaat droeg duidelijk de sporen van de inspanning en de zorg, waarmede zij dit maal wederom het middagmaal van haar heer had klaargemaakt, en met welgevallen rustte haar blik op enkele halfgeopende dekschalen, waarin de weinige resten van den goeden eetlust van haar meester getuigden.

— Zie zoo, mompelde ze bij zich zelf, ik geloof dat het mijnheer vandaag weer eens lekker gesmaakt heeft. Nu, al zeg ik het zelf, alles is vandaag weer best gelukt: de soep precies naar mijnheers smaak; het vleesch niet al te gaar; de jus 'n ietsje bruin en de bloemkool, neen maar . . . . die was goddelijk, om te zuigen! En dan de bitterkoekjespudding nog niet te vergeten, z'n lievelingskostje . . . . . om te stelen!

Zooals ze daar nu staat, vol tevredenheid en trots over het welgeslaagd middagmaal, kunnen we juffrouw Stibbe eens nader opnemen.

Juffrouw Stibbe, die al twintig jaar huishoudster is bij den heer Karsten, rustend makelaar, heeft het welgedaan voorkomen, dat bij haar stiel en leeftijd past: een bolrond, blozend gelaat, dat nu door de hitte van haar fornuis en de inspanning, waarmede zij voor het eten zorgde, nog rooder tint dan anders heeft. Haar geheele voorkomen, dat bij haar stiel en leeftijd past: een bolrond, blozend gelaat, dat nu door de hitte van haar fornuis en de inspanning, waarmede zij voor het eten zorgde, nog rooder tint dan anders heeft. Haar geheele voorkomen draagt den stempel van netheid en orde: van de helder gestreken dienstjapon en het smetloos witte schort tot het net gekapte haar, waarin reeds 'n enkel zilverdraadje glinstert. Daarbij speelt voortdurend 'n uitdrukking van groote goedheid en welwillendheid om haar mond, zoodat zij den indruk maakt van een sympathiek oprecht mensch.

Korte stoompufjes en het zacht kleppeeren van den keteldeksel komen juffrouw Stibbe in haar alleenspraak storen. Zij werpt 'n snellen blik op de keukenklok, 'n oud, eerwaardig meubel, welks rythmisch tikken het klepperen van den deksel begeleidt. Een trek van ongeduld komt op haar goedig gelaat.

— Het smaakt mijnheer vanmiddag zeker bijzonder, mompelt ze bij zich zelf; anders had hij allang gebeld om af te nemen, maar komaan, we zullen alvast alles voor de vaten klaar gaan maken.

Juffrouw Stibbe gaat nu naar de „rechtbank", neemt de noodige sodat en werpt die in de vatenteil.

Het water is ondertusschen nog harder gaan koken, de ketel stoot 'n lange rookpluim uit en de deksel begint 'n geweldigen roffel, als wilde hij de huishoudster waarschuwen.

— Nou begrijp ik er heelemaal niets meer van, zegt juffrouw Stibbe halfluid; zou mijnheer vandaag alles opeten? Die paar perziken voor het dessert kon hij toch allang gebruikt hebben? . . . . Straks is hij in slaap gevallen! . . . . Wacht, ik zal eens wat leven maken, misschien denkt hij er dan wel aan om te bellen.

Zoo gezegd, zoo gedaan. Juffrouw Stibbe sluit de gaskraan, neemt met veel geraas den zwaren waterketel van het stel af en laat het heete water met geweld in den vatenteil loopen.

— Dat zal hij toch bepaald wel hooren, meent ze.

Mijnheer Karsten schijnt echter geen aanstalten tot bellen te maken.

Zijn huishoudster, die precies mijnheers doen en laten kent en weet, dat hij onder het eten niet graag onnoodig gestoord wordt, wacht nog 'n poos. Maar als ze na 'n paar minuten nog niet boven geroepen wordt om af te nemen, trekt zij de stouteschoen aan gaat de trap op, die naar mijnheers kamer voert en klopt eerst zachtjes, daarna harder aan de deur.

Geen antwoord van binnen.

Een onbestemde vrees maakt zich van haar meester. Aarzelend doet ze de deur open en gluurt even naar binnen . . . . dan opeens grijpt ze met een angstkreet, zóó ontzettend dat hij heel het huis doortrilt, met beide handen naar haar boezem en vlucht, luidkeels om hulp roepend, de trap af en de straat op . . . .

II.

Na een leven van harden, stuggen arbeid en daarmee gepaard gaande zuinigheid had mijnheer Karsten, over wien dit verhaal gaat, zijn zaken aan kant gedaan, om de levensjaren die hem nog restten in welverdiende rust door te brengen.

Karsten was nooit gehuwd geweest. Teleurgestelde liefde of 'n afgebroken engagement waren hiervan geenszins oorzaak, maar wel de omstandigheid dat hij door z'n weinige familiebetrekkingen en relaties zelden of nooit met leden van het vrouwelijk geslacht in aanraking kwam. Verder liet hem z'n zeer drukke bezigheden al heel weinig tijd tot conversatie, zoodat z'n omgang hoofdzakelijk beperkt bleef tot 'n oud handelsvriend, den heer Willing, en z'n huishoudster die al meer dan twintig jaar z'n huishouding tot tevredenheid bestuurde.

In het stadje, waar hij woonachtig was, was de heer Karsten een zeer gezien man. De harde leer- en levensschool, die hij in al de jaren van zijn arbeidzaam leven had doorgemaakt, had hem tot 'n ernstig maar toch opgewekt man gemaakt, die niet afkeerig was van weldoen waar de gelegenheid zich hiertoe aanbood, maar die ook, door lange levenservaring hierin geleid, een gepaste omzichtigheid daarbij betrachtte. Juist deze omstandigheid, dat niemand die werkelijk, buiten eigen schuld hulp behoefde en ze dus verdiende, ooit tevergeefs bij Karsten aanklopte, had hem in zijn woonplaats de algemeene achting doen verdienen. Met recht kon dan ook van hem gezegd worden, dat hij geen vijanden had.

(Wordt vervolgd.)

PAS ONTVANGEN:

MIMOSA-Daglichtpapier in alle Grootten vóór Amateurs.

ZEISS-IKON en AGFA filmen en filmpakken

4 × 6½ cM.	4 × 6¼ cM.
5 × 7½ „	6 × 9 „
6 × 9 „	6½ × 11 „
6¼ × 11 „	9 × 12 „
7½ × 12½ „	9 × 14 „
8 × 10½ „	10 × 15 „
8 × 15 „	

SUNNY ISLE.

L. RECK.

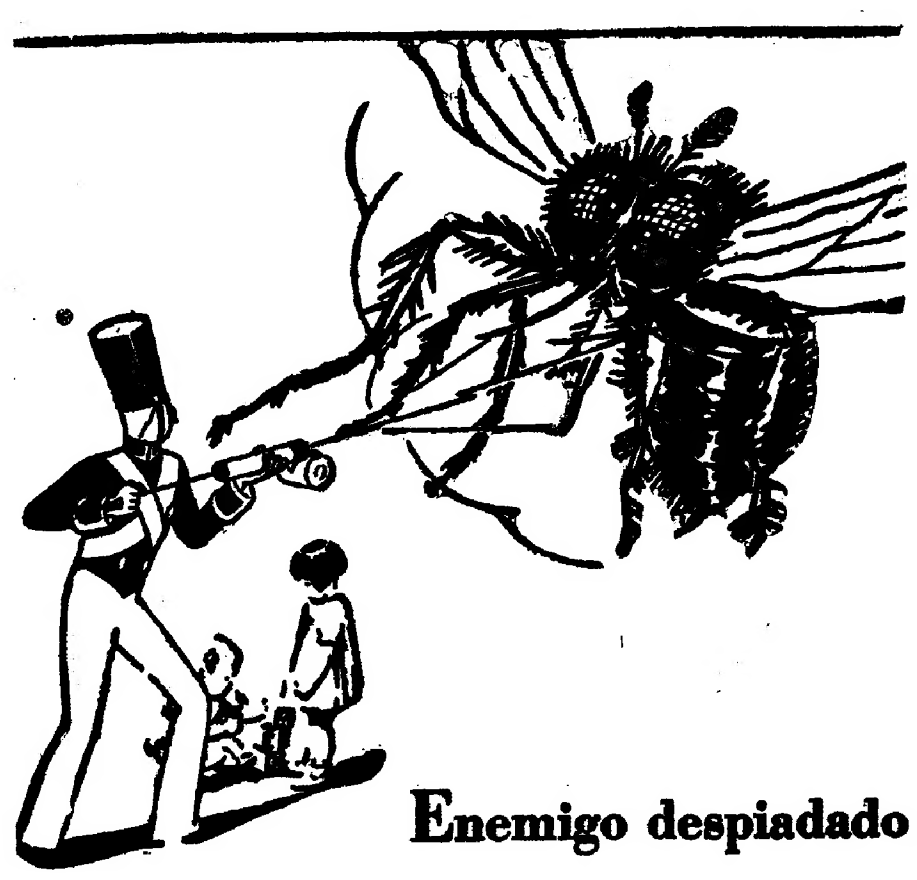
Breedestraat — Punda.

MELK NESTLE

is altijd de beste.



Let op het „Nest"merk op ieder Etiket.



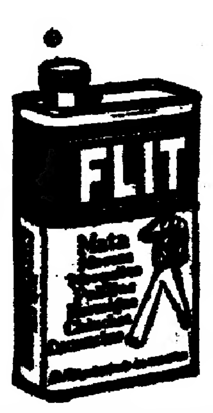
Enemigo despiadado

de criaturas indefensas

El 25% de todos los niños que fallecen de menos de 5 años de edad son víctimas de diarrea infantil. La temible mosca casera es el agente transportador principal de ésta y muchas otras enfermedades. Mate moscas y salve la vida de sus niños. Pulverice Flit.

El Flit es mortífero para las moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, cucarachas, chinches y sus huevos. Inofensivo para el hombre. No mancha.

No confunda al Flit con otros insecticidas. Busque el soldadito en la "lata amarilla con la faja negra."



FLIT

MARCA REGISTRADA

mata más de prisa

ATTENTIE!

De Directeur van 's Landwatervoorziegingsdienst maakt hierbij bekend, dat geen garantie is te geven voor het ingevoerd water en raadt het publiek aan om in zijn eigen belang het water niet ongekookt te drinken.

De wnd. Directeur voornoemd,

A. W. DE HASETH.

5--5

Maduro's Bank

Curaçao. N.W.I.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 3.000.00 --

Koopt en verkoopt wissels, buitenlandsch bankpapier, coupons, gemunt goud en zilver.

Neemt gelden à depósito en opent chequerekeningen met rente-vergoeding.

Verschaft Reiswissels, Credietbrieven, Telegrafische Uitbetalingen.

Effecten orders.

Spaarbank. Safeloketten

Compania Trasatlántica

Geregelde Passagiers- en Vrachtdienst.

Eerstvolgende afvaarten van Curaçao:

naar Pto. Colombia en Cristobal:

S.S. JUAN S. ELCANO	**13/14 Sept.**
S.S. MAGALLANES	**14/15 Oct.**

naar Pto. Cabello, La Guaira, San Juan, Teneriffe, Las Palmas, Cadiz en Barcelona.

S.S. MAGALLANES	**23/24 Aug**
S.S. JUAN S. ELCANO	**23/24 Sept.**

Passages naar Havanna, New Orleans, New York en anderen plaatsen, met overscheping in Cristobal, kunne hier worden uitgereikt.

Alle inlichtingen te bekomen bij:

S. E. L. MADURO & SONS.

Agenten.

DE RUYTERPLEIN **Telefoon No. 72 & 505**

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) **FROM CURAGAO TO:**

Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal; Port Limon:		PLYMOUTH, AMSTERDAM & HAMBURG via Pto. Cabello, La Guayra, Trinidad and Barbados:	
Orinoco	Jun. 4— 5.	**Rugia**	Jun. 5
Galicia	Jun. 22—24.	**Orinoco**	Jun. 17—18
Magdalena	Jul. 2— 3.	**Teutonia**	Jul. 2
Grunewald	Jul. 21—22.	**Magdalena**	Jul. 15—16
Orinoco	Jul. 30—31.	**Galicia**	Jul. 30
Rugia	Aug. 18—19.	**Orinoco**	Aug. 12—13
Magdalena	Aug. 27—28.	**Grunewald**	Aug. 27
Teutonia	Sep. 15—16.	**Magdalena**	Sep. 9—10
Orinoco	Sep. 24—25.	**Rugia**	Sep. 24
Galicia	Oct. 13—14.	**Orinoco**	Oct. 7— 8
Magdalena	Oct. 22—23.	**Teutonia**	Oct. 22
Grunewald	Nov. 10—11.	**Magdalena**	Nov. 4— 5
Orinoco	Nov. 19—20.	**Galicia**	Nov. 19
Rugia	Dec. 8-- 9.	**Orinoco**	Dec. 2— 3.
Magdalena	Dec. 17—18.	**Grunewald**	Dec. 17
		Magdalena	Dec. 30—31

Steamers **Rugia, Teutonia, Galicia** and **Grunewald** call also at PUERTO BARRIOS (Guatemala) and TAMPICO (Mexico).

Special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships **Orinoco** and **Magdalena**. These Ships offer excellent FIRST, INTERMEDIATE and THIRD CLASS accommodation.

The **Orinoco** and **Magdalena** call homewardbound also at CHERBOURG, however, do not call at Barbados.

ALL SHIPS ACCEPT PASSENGERS AND CARGO.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,

Agents.

HORN-LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

Motorship:	Hamburg via Pto Cabello La Guaira Trinidad	Pto. Colombia Cartagena	Sta. Marta	Cartagena Pto. Colem
Presidente Gomez	19 Febr.			31 Jan.
Mimi Horn	5 March	10 Febr.	10 Febr.	
Ingrid Horn	2 April	10 March	10 March	
Claus Horn	16 April	20 March	20 March	
Heinz Horn	30 April	8 April		
Presidente Gomez	14 May			25 April
Mimi Horn	28 May	5 May	5 May	
Ingrid Horn	25 June	2 June	2 June	
Claus Horn	9 July	12 June	12 June	
Heinz Horn	23 July	1 July		18 July
Presidente Gomez	6 Aug.			

To Le Havre: M.S. „Mimi Horn" 5 March
M.S. „Ingrid Horn" 2 April

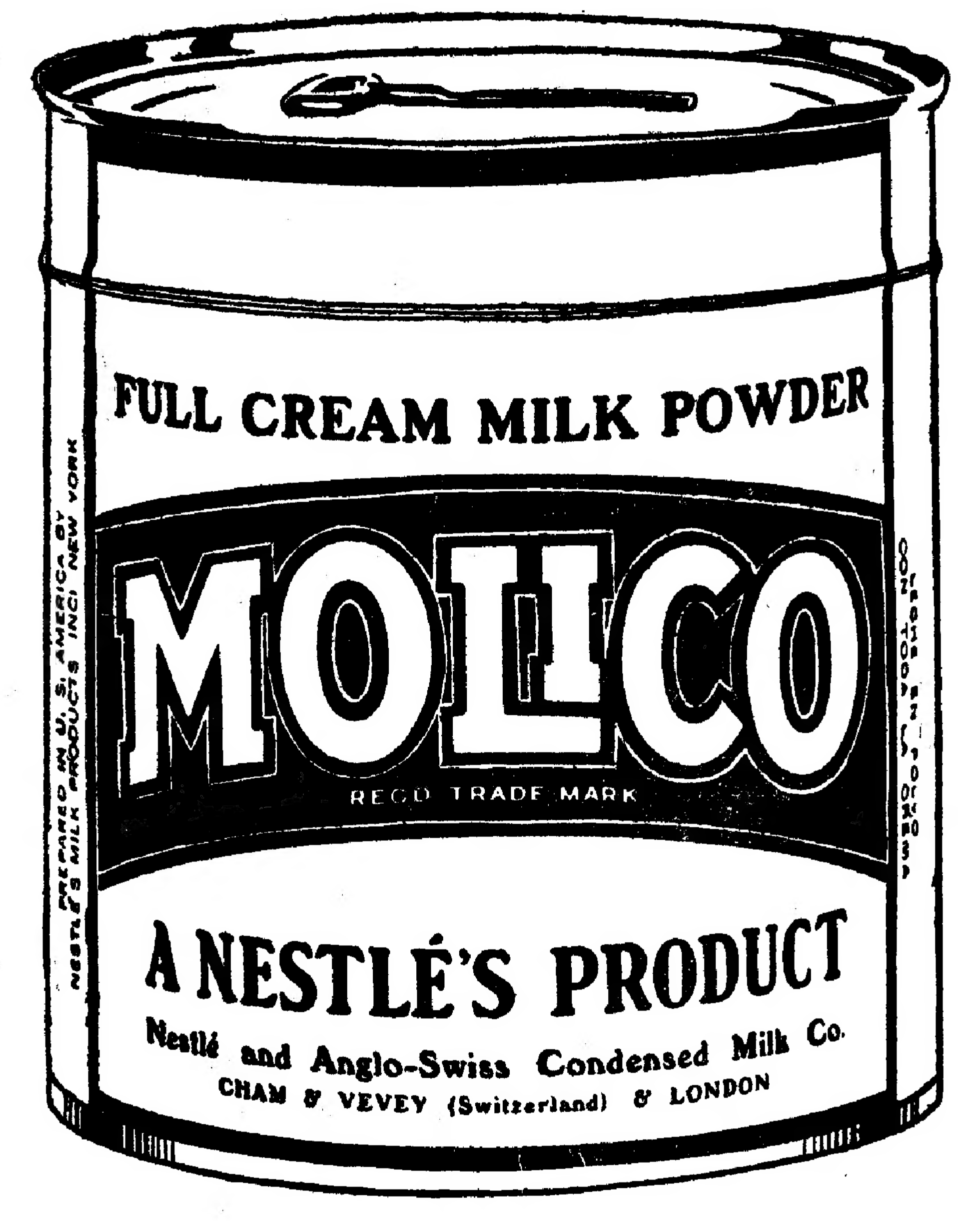
To Kingston, Port au Prince & Jacmel:

Frida Horn	24 January
Therese Horn	22/24 February
Waldtraut Horn	20/22 March
rida Horn	16/18 April

To Maracaibo: M.S. „Karibia". cargo only, frequent sailings.

Steun het „Apostolaat der Zee."

Wereldveroverend door uitstekende kwaliteit.



Melk in poedervorm „MOLICO". Een „Nestlé" product.

Verkrijgbaar bij alle botica's en bij

C. WINKEL & ZONEN.

ALUMINUM LINE.

Geregelde vracht en passagiersdienst tusschen New Orleans, Mobile, Kingston, CURAÇAO, Puerto Cabello, La Guaira en PARAMARIBO, en **vandaar direct naar CURAÇAO** en New York als volgt:

	Vertr. NEW ORLEANS	Aank. CURAÇAO	Aank. PARAMARIBO
SS. AUSTVANGEN	Aug. 15	Aug. 27	Sept 5
SS. VESTVANGEN	„ 29	Sept. 10	Sept. 19
SS. HENRY HORN	Sept. 12	„ 24	Oct 3.

	Vertr. PARAMARIBO	Aank. CURAÇAO	Aank. NEW ORLEANS
MS. HENRY HORN	Aug. 26	Sept. 31	Sept. 8
SS. AUSTVANGEN	Sept. 9	„ 14	„ 22
SS. VESTVANGEN	„ 23	„ 28	Oct. 6

1e Klasse naar Paramaribo	Fls: 200.00
Dekpassage naar Paramaribo	85.00
1e Klasse naar New Orleans	250.00

S. E. L. MADURO & SONS — Agenten.

De Ruyterplein. **Tel: No. 72 & No. 505.**

JOHN G. EMAN - Agent.

Aruba.

V. ROSSEM'S Poorters-Toeback

DE BESTE VARINAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.

Shell Tox

The best insecticide, by test!

Try it now!

E. & C. Martijn.

Sole Agents.

Phone 442.

2-3

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Crediet-brieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de

National City Bank of New York, New York City.

Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's

Afdeeling Spaarkas.

Afdeeling Assurantie.